叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 男孩鸟屋建筑(boy Bird House Architecture) 000001

2. 男孩鸟屋建筑(boy Bird House Architecture) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

男孩鸟屋建筑(Boy bird house architecture)
第1/2页

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɜ:rdhaʊs] [ɪn][ðə; ði] ['ferˌbæŋks] [mju'zi:əm] , [ˌes 'ti:] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌvi:'ti:] .

Exhibition	of	Birdhouses	in	the	Fairbanks	Museum	,	St	.	Johnsbury	,	Vt	.
展览	的	鸟屋	在	这	费尔班克斯	博物馆	,	英石	.	约翰斯伯里	,	vt	.

佛蒙特州圣约翰斯伯里费尔班克斯博物馆鸟屋展览

[bɔɪ] [bɜ:rd] [haʊs] ['ɑ:rkɪtektʃər]

BOY	BIRD	HOUSE	ARCHITECTURE
男生	鸟	房子	建筑学

男孩鸟屋建筑

[baɪ] ['li:ɔn] [eɪtʃ] . ['bækstər]

By	LEON	H	.	BAXTER
经过	莱昂	H	.	巴克斯特

作者：莱昂·H·巴克斯特

[də'rektər][ʌv; əv]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , ['pʌblɪk] [sku:lz]

Director	of	Manual	Training	,	Public	Schools
导演	的	手动的	训练	,	民众	学校

公立学校手工训练主任

[ˌes 'ti:] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌvi:'ti:] .

St	.	Johnsbury	,	Vt	.
英石	.	约翰斯伯里	,	vt	.

佛蒙特州圣约翰斯伯里

[ðə; ði] [bru:s] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] .

THE	BRUCE	PUBLISHING	CO	.
这	布鲁斯	出版	一氧化碳	.

布鲁斯出版公司

[mɪl'wɔ:ki] .

MILWAUKEE	.
密尔沃基	.

密尔沃基。

[wɪs] .

WIS	.
威斯康星州	.

威斯康星州。

['kɑ:piraɪt] , -

Copyright	,	1920
版权	,	-

版权所有，1920年

[ðə; ði] [bru:s] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] .

THE	BRUCE	PUBLISHING	CO	.
这	布鲁斯	出版	一氧化碳	.

布鲁斯出版公司

[ˌɪntrə'dʌktəri] [noʊt]

INTRODUCTORY	NOTE
引言	笔记

引言

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['pleʒər] [ðæt] [aɪ] [kə'mend] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

It	is	with	much	pleasure	that	I	commend	to	the	public	this	little	book	regarding
它	是	和	很多	乐趣	那	我	表彰	到	这	民众	这	小的	书	关于

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][bɜːrd] ['haʊzɪz] .

the	construction	of	Bird	Houses	.
这	建造	的	鸟	房屋	.

我非常高兴地向公众推荐这本关于鸟屋建造的小册子。

[æz; əz] [ɪn'strʌktər] [ɪn] ['neɪtʃər] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] ['ferˌbæŋks] [mju'ziːəm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [maɪ]

As	Instructor	in	Nature	Study	at	the	Fairbanks	Museum	it	has	been	my
作为	讲师	在	自然	学习	在	这	费尔班克斯	博物馆	它	有	到过	我的

['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['pleʒər] [tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bækstɚz] [wɜːrk][ɪn]

privilege	and	pleasure	to	co	-	operate	closely	with	Mr	.	Baxter's	work	in
特权	和	乐趣	到	合作	-	操作	密切	和	先生	.	巴克斯特	工作	在

[ðə; ði]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [skuːlz] .

the	manual	training	department	of	the	local	schools	.
这	手动的	训练	部门	的	这	当地的	学校	.

作为费尔班克斯博物馆自然研究指导员，我非常荣幸和高兴能与巴克斯特先生在当地学校手工培训部门密切合作。

[θruː] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['nætʃ(ə)rəl]

Through	his	instruction	our	boys	are	proud	to	be	considered	natural
通过	他的	操作说明	我们的	男孩们	是	自豪的	到	是	经过考虑的	自然的

['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][bɜːrd]['hoʊmz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] ,

guardians	of	bird	homes	in	our	town	,
守护者	的	鸟	房屋	在	我们的	镇	,

在他的教导下，我们的孩子们都为自己能成为镇上鸟类家园的天然守护者而感到自豪。

[wɪtʃ] [ɪz] ['verɪtəbli] [ə; eɪ][bɜːrd]['sæŋktʃueri] .

which	is	veritably	a	bird	sanctuary	.
哪个	是	确实	一个	鸟	避难所	.

这里简直就是一个鸟类保护区。

[ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] [bɑːksɪz][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn]['prɑːpər][ləu'kælitiz] ['dʊrɪŋ]

About	two	hundred	suitable	nesting	boxes	have	been	placed	in	proper	localities	during
关于	二	百	合适的	嵌套	盒子	有	到过	放置	在	恰当的	地方	期间

[ðə; ði][pæst] [θriː] ['jɪrz] .

the	past	three	years	.
这	过去的	三	年	.

过去三年里，我们在合适的地方放置了大约两百个合适的巢箱。

[ðə; ði][mju'ziːəm] ['ɔfɚz] ['praɪzɪz] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['bækstɚz] ['klæsɪz]

The	Museum	offers	prizes	each	year	to	the	boys	of	Mr	.	Baxter's	classes
这	博物馆	优惠	奖品	每个	年	到	这	男孩们	的	先生	.	巴克斯特	课程

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv][bɜːrd] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['sætərdeɪ] [ɪn]['eɪprəl][ɪz][æn; ən] [ɪ'vent]

and	our	exhibit	of	Bird	Houses	on	the	first	Saturday	in	April	is	an	event
和	我们的	展览	的	鸟	房屋	在	这	第一的	周六	在	四月	是	一个	事件

[ðæt] [ə'trækts] ['meni] [praʊd] ['perənts][tuː; tə][ɪn'spekt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

that	attracts	many	proud	parents	to	inspect	the	work	of	their	children	.
那	吸引	许多	自豪的	父母	到	检查	这	工作	的	他们的	孩子们	.

博物馆每年都会为巴克斯特先生班上的男生颁发奖品，而我们在四月的第一个星期六举办的鸟屋展览，吸引了许多自豪的家长前来参观孩子们的作品。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

In	this	little	book	,
在	这	小的	书	,

在这本小册子里，

['mɪstər] . ['bækstər] [telz] ['veri] [ɪk'splɪsɪtli] [dʒʌst] [haʊ] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [bɪld] ['su:təb(ə)l] ['haʊzɪz] [tu:; tə]

Mr	**.**	**Baxter**	**tells**	**very**	**explicitly**	**just**	**how**	**any**	**one**	**can**	**build**	**suitable**	**houses**	**to**
先生	.	巴克斯特	讲述	非常	明确地	只是	如何	任何	一	能	建造	合适的	房屋	到

[ə'trækt] ['aʊər; ɑ:r] ['neɪtɪv] [bɜ:rdz] .

attract	**our**	**native**	**birds**	**.**
吸引	我们的	本国的	鸟类	.

巴克斯特先生非常详细地阐述了任何人都可以如何建造合适的房屋来吸引本地鸟类。

[dʒʌst] [hɪr] [aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['eni] [taʊn] [ɔ:r] [kə'mju:nəti] [ðæt] [prə'tekts] [ɪts][bɜ:rdz] ,

Just	**here**	**I**	**would**	**like**	**to**	**say**	**that**	**any**	**town**	**or**	**community**	**that**	**protects**	**its**	**birds**	**,**
只是	这里	我	会	喜欢	到	说	那	任何	镇	或者	社区	那	保护	它是	鸟类	,

在此我想说的是，任何保护鸟类的城镇或社区，

[in'ʃuəz] [ɪts] ['hɑ:vists] [ə'genst] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ]['ɪnsekt]['pests] .

insures	**its**	**harvests**	**against**	**destruction**	**by**	**insect**	**pests**	**.**
保险	它是	收获	反对	破坏	经过	昆虫	害虫	.

为农作物投保，防止虫害破坏。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['vælju:][ʌv; əv][bɜ:rd] ['haʊzɪz] [ɪz]['i:v(ə)n] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [es'θetɪk] .

Therefore	**the**	**economic**	**value**	**of**	**Bird**	**Houses**	**is**	**even**	**greater**	**than**	**the**	**aesthetic**	**.**
所以	这	经济的	价值	的	鸟	房屋	是	甚至	更大的	比	这	审美的	.

因此，鸟屋的经济价值甚至大于其美学价值。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['æktʃuəli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ]['mɪstər] . ['bækstər] [ə'lɔ:ŋ] [ði:z] [laɪnz] [vaʊtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	**results**	**actually**	**accomplished**	**by**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**along**	**these**	**lines**	**vouch**	**for**	**the**
这	结果	实际上	完成	经过	先生	.	巴克斯特	沿着	这些	线条	担保	为了	这

['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

accuracy	**of**	**the**	**information**	**contained**	**in**	**this**	**little**	**book**	**.**
准确性	的	这	信息	包含	在	这	小的	书	.

巴克斯特先生按照这些方法取得的实际成果证明了这本小册子中所含信息的准确性。

['aɪnez] ['ædi] [haʊ] ,

Inez	**Addie**	**Howe**	**,**
伊内兹	艾迪	豪	,

伊内兹·艾迪·豪，

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['neɪtʃər] ['stʌdi] .

Instructor	**in**	**Nature**	**Study**	**.**
讲师	在	自然	学习	.

自然研究讲师。

[ðə; ði] ['fer,bæŋks] [mju'zi:əm] ,

The	**Fairbanks**	**Museum**	**,**
这	费尔班克斯	博物馆	,

费尔班克斯博物馆

[ˌes 'ti:] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌvi:'ti:] .

St	**.**	**Johnsbury**	**,**	**Vt**	**.**
英石	.	约翰斯伯里	,	vt	.

佛蒙特州圣约翰斯伯里

['ɔθɜ-z] ['prefəs]

AUTHOR'S	**PREFACE**
作者的	前言

作者序

[tu:; tə][ðə; ði]['lʌvər][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] , [ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] [fi:ldz] ,

To	**the**	**lover**	**of**	**the**	**open**	**,**	**the**	**woods**	**,**	**the**	**fields**	**,**
到	这	情人	的	这	打开	,	这	树林	,	这	字段	,

致热爱开阔地带、森林和田野的人们：

[ænd; ənd] ['wɔ:təweɪz] [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv]['gɑ:dz][waɪld] [θɪŋz] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə'fekʃənətli]
and **waterways** **and** **all** **of** **God's** **wild** **things** **,** **this** **book** **is** **affectionately**
和 水道 和 全部 的 神的 荒野 事物 , 这 书 是 亲切地
['dedɪkeɪtɪd] .
dedicated **.**
投入的 .

本书谨献给水道以及上帝创造的一切野生事物。

[tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:rl] [tɔ:rd] [ðer; ðər]['prɑ:pər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
To **lead** **the** **boy** **and** **girl** **toward** **their** **proper** **relationship** **with** **their**
到 带领 这 男生 和 女孩 朝向 他们的 恰当的 关系 和 他们的
['feðərd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,
feathered **friends** **of** **the** **air** **,**
羽毛 朋友们 的 这 空气 ,

引导男孩女孩与他们的空中羽毛朋友建立正确的关系，

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'stɪl][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [tɔ:rd] ['aʊər; ɑ:r] ['neɪtɪv] [bɜ:rdz] ,
and **to** **instil** **the** **feeling** **of** **protection** **toward** **our** **native** **birds** **,**
和 到 灌输 这 感觉 的 保护 朝向 我们的 本国的 鸟类 ,

并培养人们对本土鸟类的保护意识，

[ði:z] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ði:z] [dɪ'zaɪnz] [meɪd] .
these **pages** **have** **been** **written** **and** **these** **designs** **made** **.**
这些 页面 有 到过 书面 和 这些 设计 制成 .

这些页面已经撰写完成，这些设计也已经制作完成。

[wʌt] [ɪz] ['ɔ:fərd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['stʌdi]
What **is** **offered** **between** **the** **covers** **of** **this** **little** **book** **is** **the** **results** **of** **study**
什么 是 提供 之间 这 封面 的 这 小的 书 是 这 结果 的 学习
[ænd; ənd][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][sɪks] ['jɪrz] .
and **observation** **of** **birds** **and** **their** **ways** **covering** **a** **period** **of** **six** **years** **.**
和 观察 的 鸟类 和 他们的 方式 覆盖 一个 时期 的 六 年 .

这本小册子所呈现的是六年来对鸟类及其习性进行研究和观察的成果。

[i:tʃ] ['drɔ:ɪŋ] ['ɔ:fərd] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pru:vn] [haʊs] ,
Each **drawing** **offered** **is** **of** **a** **proven** **house** **,**
每个 绘画 提供 是 的 一个 已证实 房子 ,

每张图纸都展示的是一栋经过验证的房屋。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sɔ:ŋstərz] [ænd; ənd] [ɪf]
one **that** **has** **served** **as** **a** **home** **for** **some** **of** **our** **songsters** **and** **if**
一 那 有 服务 作为 一个 家 为了 一些 的 我们的 歌手 和 如果
[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ,
the **directions** **,**
这 方向 ,

这里曾是我们一些歌手的家，如果按照指示，

[hɪr] [set] [daʊn] , [ɑ:r; ər] ['feɪθfəli] ['fɑ:loʊd] , ['i:kwəl] [sək'ses] [wɪl] [kraʊn] [ðə; ði] ['bɪldərz] - ['efərts] .
here **set** **down** **,** **are** **faithfully** **followed** **,** **equal** **success** **will** **crown** **the** **builders** **'** **efforts** **.**
这里 放 向下 , 是 忠实 随后 , 平等的 成功 将要 王冠 这 建筑商 - 努力 .

这里所制定的，如果忠实地遵循，同样的成功将使建造者的努力获得圆满成功。

[waɪl] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtər]
While **the** **greater** **part** **of** **the** **text** **is** **the** **result** **of** **knowledge** **which** **the** **writer**
尽管 这 更大的 部分 的 这 文本 是 这 结果 的 知识 哪个 这 作家
[hæz; həz] [gli:nd] [æt; ət][fɜ:rst][hænd] ,
has **gleaned** **at** **first** **hand** **,**
有 收集 在 第一的 手 ,

虽然文章的大部分内容都是作者亲身经历并据此获取的知识，

[jet] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] ['sevrəl] [taɪmz] ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] -
yet **the** **author** **has** **several** **times** **quoted** **from** **the** **text** **of** **the** **Farmers** **'**
然而 这 作者 有 一些 时代 引 从 这 文本 的 这 农民 -
['bʊlətɪn] [noʊ] . - ,
Bulletin **No** **.** **621** **,**
公告 不 . - ,

然而，作者曾多次引用《农民公报》第621期的内容，

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][baɪ]
United **States** **Department** **of** **Agriculture** **,** **and** **from** **a** **contribution** **by**
团结的 各州 部门 的 农业 , 和 从 一个 贡献 经过
['edwərd] [haʊ] ['fɔrˌbʊʃ] ,
Edward **Howe** **Forbush** **,**
爱德华 豪 福布什 ,

美国农业部，以及爱德华·豪·福布什的贡献，

[ɪn] ['bʊlətɪn] [noʊ] . [wʌn] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] ['ɔːdəˌbɑːn]
in **Bulletin** **No** **.** **1** **,** **published** **by** **The** **National** **Association** **of** **Audubon**
在 公告 不 . 1 , 已发布 经过 这 国家的 协会 的 奥杜邦
[səˈsaiətiz] .
Societies **.**
社会 .

刊载于美国奥杜邦协会出版的第 1 期公报。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] , [ðə; ði] ['foʊtəgræf] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [bɜːrd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ][bɑːks] , [ɪz][baɪ][es] . [piː] .
2 **,** **the** **photograph** **showing** **a** **blue** **bird** **entering** **a** **box** **,** **is** **by** **S** **.** **P** **.**
2 , 这 照片 显示 一个 蓝色的 鸟 进入 一个 盒子 , 是 经过 S . P .
[braʊˈnɛl] ,
Brownell **,**
布朗内尔 ,

2，这张照片展示了一只蓝鸟飞进一个盒子，作者是SP Brownell。

[iːst] ['bɑːrnɪt] , [ˌviːˈtiː] .
East **Barnet** **,** **Vt** **.**
东方 巴内特 , vt .

佛蒙特州东巴内特

[ˈliːɔn][eɪtʃ] . ['bækstər] .
Leon **H** **.** **Baxter** **.**
莱昂 H . 巴克斯特 .

莱昂·H·巴克斯特。

[ˌes ˈtiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌviːˈtiː] . ['fɛbjəˌwɛri] . [ˌtuːˈtuː] , - .
St **.** **Johnsbury** **,** **Vt** **.** **Feb** **.** **2** **,** **1920** **.**
英石 . 约翰斯伯里 , vt . 二月 . 2 , - .

佛蒙特州圣约翰斯伯里，1920 年 2 月 2 日。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

页

['aʊər; ɑːr] [frendz] [ðə; ði][bɜːrdz] -

Our	Friends	the	Birds	11
我们的	朋友们	这	鸟类	-

我们的朋友——鸟儿们 11

[bɜːrdz] [ðæt] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['nestɪŋ] [bɑːksɪz] -

Birds	That	Adapt	Themselves	to	Nesting	Boxes	12
鸟类	那	适应	他们自己	到	嵌套	盒子	-

适应巢箱的鸟类 12

[ðə; ði] ['bluːbɜːrd] -

The	Bluebirds	13
这	蓝知更鸟	-

蓝鸟 13

[ðə; ði]['rɑːbɪn] -

The	Robin	14
这	罗宾	-

罗宾14

[ðə; ði]['tɪtˌmaʊs] -

The	Titmice	14
这	山雀	-

山雀14

[ðə; ði] [ren] -

The	Wrens	15
这	鹪鹩	-

鹪鹩队 15

[ðə; ði] ['wʊdpekər] -

The	Woodpecker	16
这	啄木鸟	-

啄木鸟 16

[bɜːrd] [haʊs] [mə'tɪriəl] -

Bird	House	Material	16
鸟	房子	材料	-

鸟屋材料 16

['meθədz] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [eks'tiəriəz] -

Methods	of	Finishing	Exteriors	18
方法	的	精加工	外观	-

外墙饰面处理方法 18

[bɜːrd][bɑːks] [ˌspesəfə'keʃən] -

Bird	Box	Specifications	20
鸟	盒子	规格	-

鸟箱规格 20

['tɪpɪk(ə)l][bɜːrd] [haʊs] [ˌspesəfə'keʃən] -

Typical	Bird	House	Specifications	21
典型的	鸟	房子	规格	-

典型鸟屋规格 21

['meθədz] [ʌv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd] [haʊs] ['kɑːntest] -

Methods	of	Conducting	a	Bird	House	Contest	23
方法	的	进行	一个	鸟	房子	竞赛	-

举办鸟屋比赛的方法 23

[bɜːrd] [haʊs] [deɪ] -

Bird	House	Day	26
鸟	房子	天	-

鸟屋 第26天

[bɜːrd] ['enəmi] -

Bird	Enemies	27
鸟	敌人	-

鸟类敌人 27

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði][bɜːrd][bɑːksɪz] -

General	Directions	for	Starting	Work	on	the	Bird	Boxes	28
一般的	方向	为了	开始	工作	在	这	鸟	盒子	-

鸟箱制作入门指南 28

['wɪntər] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] -

Winter	Care	of	the	Birds	35
冬天	关心	的	这	鸟类	-

鸟类冬季护理 35

[pleɪt] [wʌn] — [bluː] [bɜːrd] [haʊs] -

Plate	1	—	Blue	Bird	House	41
盘子	1	—	蓝色的	鸟	房子	-

图版 1——蓝鸟屋 41

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] — [bluː] [bɜːrd] [haʊs] -

Plate	2	—	Blue	Bird	House	42
盘子	2	—	蓝色的	鸟	房子	-

图版 2——蓝鸟屋 42

[pleɪt] [θriː] — [bluː] [bɜːrd] [haʊs] -

Plate	3	—	Blue	Bird	House	43
盘子	3	—	蓝色的	鸟	房子	-

图版 3——蓝鸟屋 43

[pleɪt] [fɔːr] — [bluː] [bɜːrd] [haʊs] -

Plate	4	—	Blue	Bird	House	44
盘子	4	—	蓝色的	鸟	房子	-

图版 4——蓝鸟屋 44

[pleɪt] [faɪv] — [bluː] [bɜːrd] [haʊs] -

Plate	5	—	Blue	Bird	House	45
盘子	5	—	蓝色的	鸟	房子	-

图版5——蓝鸟屋45

[pleɪt] [sɪks] — [bɑːks][fɔːr; fər]['rəubinz] -

Plate	6	—	Box	for	Robins	46
盘子	6	—	盒子	为了	知更鸟	-

图版 6——知更鸟盒子 46

[pleɪt] ['sɛvən] — [bɑːks][fɔːr; fər]['rəubinz] -

Plate	7	—	Box	for	Robins	47
盘子	7	—	盒子	为了	知更鸟	-

图版 7——知更鸟盒子 47

[pleɪt] [eɪt] — [bɑːks][fɔːr; fər] [ren] -

Plate	8	—	Box	for	Wrens	48
盘子	8	—	盒子	为了	鹪鹩	-

图版 8——女兵箱 48

[pleɪt] [naɪn] — ['dʌb(ə)l] [ren] [haʊs] -

Plate	9	—	Double	Wren	House	49
盘子	9	—	双倍的	鹪	房子	-

图版 9——双鹪鹩屋 49

[pleɪt] - — ['daʊni] ['wʊdpekər] [haʊs] -

Plate	10	—	Downy	Woodpecker	House	50
盘子	-	—	绒毛状	啄木鸟	房子	-

图版 10——绒啄木鸟屋 50

[pleɪt] - — [bɑːks][fɔːr; fər] ['heri] ['wʊdpekər] -
Plate 11 — Box for Hairy Woodpeckers 51
盘子 - — 盒子 为了 毛茸茸 啄木鸟 -

图版 11——毛啄木鸟的盒子 51

[pleɪt] - — ['flɪkər] [haʊs] -
Plate 12 — Flicker House 52
盘子 - — 闪烁 房子 -

图版 12——闪烁屋 52

[pleɪt] - — ['wʊdpekər] [haʊs] -
Plate 13 — Woodpecker House 53
盘子 - — 啄木鸟 房子 -

图版 13——啄木鸟屋 53

[pleɪt] - — ['nʌthætʃ] [haʊs] -
Plate 14 — Nuthatch House 54
盘子 - — 红胸山雀 房子 -

图版 14——五子雀屋 54

[pleɪt] - — ['nʌthætʃ] [haʊs] -
Plate 15 — Nuthatch House 55
盘子 - — 红胸山雀 房子 -

图版 15——五子雀屋 55

[pleɪt] - — [bɑːks][fɔːr; fər] [triː] ['swɑːloʊ] -
Plate 16 — Box for Tree Swallow 56
盘子 - — 盒子 为了 树 吞 -

图版16——树燕56号巢箱

[pleɪt] - — ['tɪtˌmaʊs] [haʊs] -
Plate 17 — Titmouse House 57
盘子 - — 山雀 房子 -

图版 17——山雀屋 57

[pleɪt] - — ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [haʊs] -
Plate 18 — Chickadee House 58
盘子 - — 山雀 房子 -

图版 18——山雀屋 58

[pleɪt] - — ['haʊzɪz] [frʌm; frəm] ['kɑːmən] ['ɑːbdʒekts] -
Plate 19 — Houses from Common Objects 59
盘子 - — 房屋 从 常见的 对象 -

图版19——用常见物品制作的房屋 59

[pleɪt] 19a — [səˈdʒestɪd] [dɪˈzaɪnz] [fɔːr; fər][bɑːksɪz] -
Plate 19a — Suggested Designs for Boxes 60
盘子 19a — 建议 设计 为了 盒子 -

图版 19a——盒子设计建议 60

[pleɪt] - — ['fiːdɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] -
Plate 20 — Feeding Devices 61
盘子 - — 喂养 设备 -

图版 20——进料装置 61

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

[ɪgˈzɪbɪt] [ʌv; əv] ['bɜːrdhaʊs] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] [skuːlz] [ɪn] - .
Exhibit of Birdhouses Made In the St . Johnsbury Schools in 1919 .
展览 的 鸟屋 制成 在 这 英石 . 约翰斯伯里 学校 在 - .

1919 年圣约翰斯伯里学校制作的鸟屋展览。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['aʊər; ɑːr] [frendz] [ðə; ði] [bɜːrdz]
OUR FRIENDS THE BIRDS
我们的 朋友们 这 鸟类

我们的朋友——鸟儿们

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːzətɪvli] ['pruːvn] [ðæt] [bɜːrdz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['ænjuəli] [ɪn] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [tuː; tə]
IT has been positively proven that birds will return annually in greater numbers to
它 有 到过 积极地 已证实 那 鸟类 将要 返回 每年 在 更大的 数字 到
[ləu'kælitiz] [wer] [ə'sɪstəns] ,
localities where assistance ,
地方 在哪里 协助 ,

已经证实，在获得援助的地区，鸟类每年都会以更大的数量返回。

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['nestɪŋ] [bɑːksɪz] , [hæz; həz] [bɪn] ['rendərd] [baɪ] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bɜːrd]
in the form of nesting boxes , has been rendered by those interested in bird
在 这 形式 的 嵌套 盒子 , 有 到过 渲染 经过 那些 感兴趣的 在 鸟
['welfer] ,
welfare ,
福利 ,

那些关心鸟类福利的人士制作了巢箱等物品。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] [wer] [noʊ] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
than to those places where no such provision has been made .
比 到 那些 地方 在哪里 不 这样的 条款 有 到过 制成 .

而不是那些没有做出此类安排的地方。

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [bɜːrdz][baɪ] ['kɑːmpɪtənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
A progressive study of our native birds by competent individuals ,
一个 进步 学习 的 我们的 本国的 鸟类 经过 胜任的 个人 ,

由专业人士对我国本土鸟类进行的一项循序渐进的研究

[ɪ'speʃəli] [θruː] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][ɪts] ['fɑːrmɚz] - ['bulitinz]
especially through the United States Department of Agriculture in its Farmers ' Bulletins
尤其 通过 这 团结的 各州 部门 的 农业 在 它是 农民 - 公告
,
,
,

尤其是通过美国农业部在其《农民公报》上发布的信息，

[hæz; həz] [ʃoʊn] ['veri] [dɪ'saɪsɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [meɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['feðərd] [frendz] [baɪ]
has shown very decisively that the return made by our feathered friends by
有 所示 非常 果断地 那 这 返回 制成 经过 我们的 羽毛 朋友们 经过
['rɪdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌktɪv] [wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd]['ɪnsekts] ,
ridding our gardens and orchards of destructive worms and insects ,
骑行 我们的 花园 和 果园 的 破坏性的 蠕虫 和 昆虫 ,

已经非常明确地表明，我们的鸟类朋友通过清除花园和果园中的有害蠕虫和昆虫所做出的回报，

[ɪz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz]['væljuəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [smɔːl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kə'lekt] [baɪ] ['sæmplɪŋ] [ə; eɪ]
is many times as valuable as the small commission they collect by sampling a
是 许多 时代 作为 有价值的 作为 这 小的 委员会 他们 收集 经过 采样 一个
['beri] [ɔːr] [tuː] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
berry or two here and there .
浆果 或者 二 这里 和 那里 .

它的价值远远超过他们通过零星采集一两颗浆果而获得的少量佣金。

[ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [si:dz] [ʌv; əv][plænts][ænd; ənd] [wi:dz] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz]

Innumerable	**quantities**	**of**	**seeds**	**of**	**plants**	**and**	**weeds**	**which**	**would**	**otherwise**
无数	数量	的	种子	的	植物	和	杂草	哪个	会	否则

[oʊvɝ'ʌn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [ɑ:r; ər] ['i:tn] [baɪ][ðə; ði][bɜ:rdz] .

overun	**our**	**gardens**	**are**	**eaten**	**by**	**the**	**birds**	**.**
超载	我们的	花园	是	吃	经过	这	鸟类	.

无数原本会侵占我们花园的植物和杂草种子都被鸟类吃掉了。

[ðɪs] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ði:z] [seɪm] [bɜ:rdz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['brɪliənt] ['plu:mɪdʒ]

This	**,**	**together**	**with**	**the**	**fact**	**that**	**these**	**same**	**birds**	**with**	**their**	**brilliant**	**plumage**
这	,	一起	和	这	事实	那	这些	相同的	鸟类	和	他们的	杰出的	羽毛

[ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɔŋz] ,

and	**beautiful**	**songs**	**,**
和	美丽的	歌曲	,

这一点，再加上这些鸟儿拥有绚丽的羽毛和动听的歌声，

[ɑ:r; ər][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['æset] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['neɪbərhʊd] ,

are	**a**	**valuable**	**asset**	**to**	**our**	**neighborhood**	**,**
是	一个	有价值的	资产	到	我们的	邻里	,

是我们社区的宝贵财富，

[ɔ:t] ['sɜ:rt(ə)nli][tu:; tə] [ɪm'pres] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'sɪstəns]

ought	**certainly**	**to**	**impress**	**us**	**that**	**they**	**are**	**deserving**	**of**	**our**	**assistance**
应该	当然	到	令人印象深刻	我们	那	他们	是	值得	的	我们的	协助

[ænd; ənd] [prə'tekʃn] .

and	**protection**	**.**
和	保护	.

这无疑应该让我们相信，他们值得我们帮助和保护。

[ə'sɪstəns] [ɪz][best] [ə'fɔ:d] [baɪ] [prɪ'peərɪŋ] ['su:təb(ə)l] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] [ʃelvz] [fɔ:r; fər]

Assistance	**is**	**best**	**afforded**	**by**	**preparing**	**suitable**	**houses**	**and**	**feeding**	**shelves**	**for**
协助	是	最好的	提供	经过	准备	合适的	房屋	和	喂养	货架	为了

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

提供援助的最佳方式是为他们准备合适的房屋和饲料架。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['bɪts][ʌv; əv] [strɪŋ] , ['hɔ:rsher] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nestɪŋ] [mə'tɪrɪəl]

and	**also**	**by**	**placing**	**bits**	**of**	**string**	**,**	**horsehair**	**,**	**and**	**other**	**nesting**	**material**
和	还	经过	放置	比特	的	细绳	,	马鬃	,	和	其他	嵌套	材料

[kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

convenient	**for**	**them**	**.**
方便的	为了	他们	.

此外，还可以放置一些细绳、马鬃和其他方便它们筑巢的材料。

[prə'tekʃn] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [lɔ:z] ['seɪfgɑ:rdɪŋ] [bɜ:rdz][frʌm; frəm]

Protection	**is**	**simple**	**and**	**may**	**be**	**limited**	**to**	**laws**	**safeguarding**	**birds**	**from**
保护	是	简单的	和	可能	是	有限的	到	法律	保障	鸟类	从

[hɑ:rm] ,

harm	**,**
伤害	,

保护措施很简单，可能仅限于保护鸟类免受伤害的法律。

[tu:; tə] ['kɪlɪŋ] [ɔ:f] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊz; 'sperоʊz] ,

to	**killing**	**off**	**as**	**many**	**as**	**possible**	**of**	**the**	**English**	**sparrows**	**,**
到	杀	离开	作为	许多	作为	可能的	的	这	英语	麻雀	,

尽可能多地消灭英国麻雀，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðæt] [kæts][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] ['eni] [ˌʌn'duː] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [hɑːmɪŋ]

and	to	seeing	that	cats	are	not	allowed	any	undue	opportunity	for	harming
和	到	看到	那	猫	是	不是	允许	任何	过度	机会	为了	伤害

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并确保猫没有机会受到任何不正当的伤害。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[bluː] [bɜːrd] ['fiːdɪŋ] [jʌŋ] .

Blue	Bird	Feeding	Young	.
蓝色的	鸟	喂养	年轻的	.

蓝鸟喂雏鸟。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [huː] [pʊts] [ʌp][bɑːksɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə][nest][ɪn] ,

The	boy	or	girl	who	puts	up	boxes	for	the	birds	to	nest	in	,
这	男生	或者	女孩	WHO	放置	向上	盒子	为了	这	鸟类	到	巢	在	,

为鸟儿搭建巢箱的男孩或女孩

[sə'plaɪz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [prə'vaidz] [fuːd] [fɔːr; fər]

supplies	them	with	drinking	and	bathing	places	,	and	provides	food	for
补给品	他们	和	喝	和	洗澡	地方	,	和	提供	食物	为了

[ðoʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['wɪntər] ,

those	species	which	remain	in	winter	,
那些	物种	哪个	保持	在	冬天	,

为它们提供饮水和沐浴场所，并为那些留守过冬的物种提供食物。

[ɪz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['pleʒər] , [wɪtʃ] [kæn; kən]

is	certain	of	an	unfailing	source	of	pleasure	,	which	can
是	肯定	的	一个	永不失败	来源	的	乐趣	,	哪个	能

确信存在着源源不断的快乐来源，这可以

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

['nevər][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə]['eni][wʌn] [huː] [pə'sjuːz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ergʌn] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,

never	be	known	to	any	one	who	pursues	them	with	airgun	and	stones	,
绝不	是	已知	到	任何	一	WHO	追寻	他们	和	气枪	和	石头	,

永远不要让那些用气枪和石头追赶他们的人知道他们的下落。

[ɔːr] ['sɪmpli] [ig'nɔːz] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

or	simply	ignores	their	presence	.
或者	简单地	忽略	他们的	在场	.

或者干脆无视它们的存在。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd] - ['lʌvɪŋ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['betər] ['sɪtɪzn] .

The	chances	are	that	the	bird	-	loving	boy	or	girl	will	make	the	better	citizen	.
这	机会	是	那	这	鸟	-	爱	男生	或者	女孩	将要	制作	这	更好的	公民	.

喜欢鸟类的男孩或女孩很有可能成为更好的公民。

[bɜːrdz] [ðæt] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['nestɪŋ] [bɑːksɪz] .

Birds	That	Adapt	Themselves	to	Nesting	Boxes	.
鸟类	那	适应	他们自己	到	嵌套	盒子	.

适应巢箱的鸟类。

[ðer; ðər][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv][bɜːrdz][ðæt] ['iːzəli] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]

There	is	quite	a	large	number	of	birds	that	easily	adapt	themselves	to	the
那里	是	相当	一个	大的	数字	的	鸟类	那	容易地	适应	他们自己	到	这

[ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [meɪd] [haʊs] .

artificially	made	house	.
人为地	制成	房子	.

有很多鸟类能够轻松适应人工建造的鸟舍。

[ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]

The	main	thing	is	to	consider	the	type	of	house	that	will	appeal	to	the
这	主要的	事物	是	到	考虑	这	类型	的	房子	那	将要	上诉	到	这

[ɪn'tendɪd] ['tenənts] ,

intended	tenants	,
故意的	租户	,

最重要的是要考虑什么样的房子会吸引目标租户。

[wʌn] [ðæt] [ə'proʊtʃɪz] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪɝz][ænd; ənd] ['nestɪŋ] [saɪts] .

one	that	approaches	nearest	to	their	natural	desires	and	nesting	sites	.
一	那	方法	最近的	到	他们的	自然的	欲望	和	嵌套	网站	.

最接近它们自然习性和筑巢地点的。

['bluːbɜːrd] [ænd; ənd] [haʊs] [ren] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['nestɪŋ] [bɑːks] .

Bluebirds	and	house	wrens	are	the	easiest	to	entice	to	the	nesting	box	.
蓝知更鸟	和	房子	鹪鹩	是	这	最容易	到	诱惑	到	这	嵌套	盒子	.

蓝知更鸟和家鹪鹩最容易被吸引到巢箱里。

[pleɪn] ['weðər] [steɪnd] [bɑːksɪz][ɔːr] [ðoʊz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][bɑːrk][hæv; həv] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

Plain	weather	stained	boxes	or	those	covered	with	bark	have	proven	to	be	the
清楚的	天气	染色	盒子	或者	那些	涵盖	和	吠	有	已证实	到	是	这

[best] [taɪp] .

best	type	.
最好的	类型	.

经风吹日晒而留下污渍的普通纸箱或用树皮覆盖的纸箱已被证明是最好的类型。

['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtɪnz][nest][ɪn] ['kɑːləniz] [bʌt; bət][ɑːr; ər] [skers] [naʊ] [ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər]

Purple	martins	nest	in	colonies	but	are	scarce	now	in	contrast	to	their	former
紫色的	马丁斯	巢	在	殖民地	但	是	稀少	现在	在	对比	到	他们的	以前的

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

紫燕群居筑巢，但与以前的数量相比，现在数量稀少。

[triː] ['swɔləuz] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːksɪz] ,

Tree	swallows	take	to	the	boxes	,
树	燕子	拿	到	这	盒子	,

树燕飞进了箱子里，

[bʌt; bət] [ɪf] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [ɜ'aɪzɪz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd]

but	if	an	occasion	arises	where	they	have	a	choice	between	the	box	and
但	如果	一个	场合	出现	在哪里	他们	有	一个	选择	之间	这	盒子	和

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['kævəti] ,

a	natural	cavity	,
一个	自然的	空腔	,

但如果出现必须在盒子和天然树洞之间做出选择的情况，

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]['lætər] [wɪl] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

generally	the	latter	will	be	selected	.
一般来说	这	后者	将要	是	已选	.

通常会选择后者。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13**]
[页 -]

[第13页]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . [bluː] [bɜːrd] ['entərɪŋ] [bɑːks] .
2 . **Blue** **Bird** **Entering** **Box** .
2 . 蓝色的 鸟 进入 盒子 .

2. 蓝鸟进入箱子。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ænd; ənd] ['flɪkɚz] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊm] - [meɪd] [bɑːks][ænd; ənd] ,
Chickadees **and** **flickers** **take** **to** **the** **home** **-** **made** **box** **and** **,**
山雀 和 闪烁 拿 到 这 家 - 制成 盒子 和 ,

山雀和啄木鸟都喜欢这个自制的盒子，

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aʊl] ['ɑːkjupaɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [meɪd] ['rezɪdənsɪz] .
sometimes **the** **little** **screech** **owl** **occupies** **one** **of** **the** **man** **-** **made** **residences** **.**
有时 这 小的 尖叫 猫头鹰 占据 一 的 这 男人 - 制成 住宅 .

有时，小角鸮会栖息在人造房屋中。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['wɜːrðɪ] ['tenənt] , [fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ]['maʊsər] , [hiː; hi][ɪz][suː'pɪriər][tuː; tə][ðə; ði]
He **makes** **a** **worthy** **tenant** **,** **for** **as** **a** **mouser** **,** **he** **is** **superior** **to** **the**
他 制作 一个 值得 租户 , 为了 作为 一个 鼠牌 , 他 是 优越的 到 这
[haʊs] [kæt] .
house **cat** **.**
房子 猫 .

他是个不错的房客，因为作为捕鼠能手，他比家猫强多了。

['rɑːbɪn] [red] [brest] [ɪz] [ə'nʌðər] ['iːzəlɪ] [ə'træktɪd] ['neɪtɪv] [bɜːrd] .
Robin **Red** **Breast** **is** **another** **easily** **attracted** **native** **bird** **.**
罗宾 红色的 胸部 是 其他 容易地 吸引 本国的 鸟 .

红胸知更鸟是另一种容易被吸引的本土鸟类。

[læst] [jɪr] [aɪ][pʊt][ʌp][ə; eɪ]['rɑːbɪn] [ʃelf] , ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][wʌnz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
Last **year** **I** **put** **up** **a** **robin** **shelf** **,** **similar** **to** **the** **ones** **shown** **in** **the** **following**
最后的 年 我 放 向上 一个 罗宾 架子 , 相似的 到 这 一个 所示 在 这 下列的
['drɔɪŋz] ,
drawings **,**
图画 ,

去年我安装了一个类似下图所示的知更鸟架，

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn][hæd; həd][haɪrd][ðə; ði]
and **inside** **of** **fifteen** **minutes** **Mr** **.** **and** **Mrs** **.** **Robin** **had** **hired** **the**
和 里面 的 十五 分钟 先生 . 和 太太 . 罗宾 有 雇用 这
[ə'pɑːrtmənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['siːz(ə)n][ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] ['bɪzɪlɪ] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði][nest]
apartment **for** **the** **season** **and** **were** **soon** **busily** **engaged** **in** **weaving** **the** **nest**
公寓 为了 这 季节 和 是 很快 忙碌地 已订婚的 在 编织 这 巢
[wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ʌv; əv] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][əb'zəviŋ, ɔb-][ðem; ðəm] .
within **fifteen** **feet** **of** **where** **we** **were** **observing** **them** **.**
之内 十五 脚 的 在哪里 我们 是 观察 他们 .

不到十五分钟，罗宾夫妇就租下了这间公寓，准备在此度过这个季节。他们很快就忙着在我们观察他们的地方十五英尺内编织巢穴。

[ðə; ði] ['bluːbɜːrd] .
The **Bluebirds** **.**
这 蓝知更鸟 .

蓝鸟。

[ðə; ði] ['i:stərn] ['blu:bɜ:rd][ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ɔ:l] [steɪts] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki]

The	eastern	bluebird	is	a	common	inhabitant	of	all	States	east	of	the	Rocky
这	东	蓝鸟	是	一个	常见的	居民	的	全部	各州	东方	的	这	洛基

['maʊntnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][tu:; tə] ['sʌðərn] ['kænədə] .

Mountains	from	the	Gulf	of	Mexico	to	Southern	Canada	.
山脉	从	这	海湾	的	墨西哥	到	南方	加拿大	.

东部蓝知更鸟是落基山脉以东各州的常见鸟类，分布范围从墨西哥湾到加拿大南部。

[ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ˌaɪ 'ti:] ['wɪntɜ-z] [æz; əz][fɑ:r] [nɔ:rθ] [æz; əz] ['sʌðərn] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

In	the	Mississippi	Valley	it	winters	as	far	north	as	Southern	Illinois	,
在	这	密西西比州	谷	它	冬天	作为	远的	北	作为	南方	伊利诺伊州	,

在密西西比河流域，它的越冬地最北可达伊利诺伊州南部。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [i:st] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ˌpensl'veɪniə] .

and	in	the	East	as	far	as	Pennsylvania	.
和	在	这	东方	作为	远的	作为	宾夕法尼亚州	.

东部则远至宾夕法尼亚州。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['nɔ:rðərn] ['maɪgrənts][ænd; ənd] ['evriwer] [ɪz] [heild] [æz; əz][ə; eɪ]

It	is	one	of	the	earliest	northern	migrants	and	everywhere	is	hailed	as	a
它	是	一	的	这	最早	北方	移民	和	到处	是	赞誉	作为	一个

['hɑ:rbɪndʒər][ʌv; əv] [sprɪŋ] .

harbinger	of	spring	.
预兆	的	春天	.

它是最早向北迁徙的鸟类之一，在各地都被誉为春天的使者。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[fɪg] . [θri:] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] ['fi:dɪŋ] .

Chickadee	Feeding	.
山雀	喂养	.

山雀喂食。

[də'mestɪk] [ɪn]['hæbɪts] , [ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwənts] ['ɔ:tʃədz] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [bɪldz] [kloʊz][tu:; tə]

Domestic	in	habits	,	it	frequents	orchards	and	gardens	and	builds	close	to
国内的	在	习惯	,	它	常客	果园	和	花园	和	建造	关闭	到

['hju:mən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

human	habitations	.
人类	居住地	.

习性喜群居，常出没于果园和花园，并在人类居住地附近筑巢。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['blu:bɜ:rd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][æn; ən] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃəli] ['hɔləud] [tri:] [trʌŋk] ,

1	shows	a	bluebird	at	the	entrance	to	an	artificially	hollowed	tree	trunk	,
1	演出	一个	蓝鸟	在	这	入口	到	一个	人为地	空心的	树	树干	,

['fi:dɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] .

feeding	its	young	.
喂养	它是	年轻的	.

图 1 显示一只蓝鸟在人工挖空的树干入口处喂养幼鸟。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] [ʃoʊz] [əˈnʌðər] ['bluːbɜːrd] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ə; eɪ] [bɜːrd] [baːks] .
2 **shows** **another** **bluebird** **about** **to** **enter** **a** **bird** **box** **.**
2 演出 其他 蓝鸟 关于 到 进入 一个 鸟 盒子 .

图 2 显示另一只蓝知更鸟即将进入鸟巢箱。

[ðə; ði]['raːbɪn] .
The **Robin** **.**
这 罗宾 .

知更鸟。

[tuː; tə] ['meni] [ðə; ði]['raːbɪn][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['tʃerɪʃt] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [θruːˈaʊt]
To **many** **the** **robin** **is** **the** **most** **cherished** **of** **birds** **and** **is** **found** **throughout**
到 许多 这 罗宾 是 这 最多 珍爱 的 鸟类 和 是 成立 自始至终
[ðə; ði] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,
the **States** **east** **of** **the** **Great** **Plains** **,**
这 各州 东方 的 这 伟大的 平原 ,

对许多人来说，知更鸟是最受喜爱的鸟类，在大平原以东的各州都能找到它们的身影。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] ['fɑːrðər] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [sʌb] - ['spiːʃiːz] .
and **is** **represented** **farther** **west** **and** **south** **by** **slightly** **different** **sub** **-** **species** **.**
和 是 代表 更远 西方 和 南 经过 轻微地 不同的 子 - 物种 .

在更西边和更南边的地区，则由略有不同的亚种代表。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [fɑːr] [nɔːrθ] [θruː] ['kænədə] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['iːv(ə)n][ɪn] [ə'læskə] .
It **breeds** **far** **north** **through** **Canada** **,** **and** **is** **found** **even** **in** **Alaska** **.**
它 品种 远的 北 通过 加拿大 , 和 是 成立 甚至 在 阿拉斯加州 .

它的繁殖范围远至加拿大北部，甚至在阿拉斯加也能找到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['fɪrləs] [ænd; ənd] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ][bɜːrd] [ʃelf] [kloʊz][tuː; tə]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
It **is** **quite** **fearless** **and** **will** **occupy** **a** **bird** **shelf** **close** **to** **human** **habitation** **.**
它 是 相当 无畏 和 将要 占据 一个 鸟 架子 关闭 到 人类 居住地 .

它胆子很大，会占据靠近人类居住地的鸟巢架。

[ðə; ði]['raːbɪn] , [haʊˈevər] ,
The **robin** **,** **however** **,**
这 罗宾 , 然而 ,

然而，知更鸟

[riˈfjuːziz] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊzd] [haʊs] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][saɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
refuses **the** **enclosed** **house** **and** **therefore** **the** **front** **and** **one** **side** **should** **be**
拒绝 这 内 房子 和 所以 这 正面 和 一 边 应该 是
[meɪd] ['oʊpən] .
made **open** **.**
制成 打开 .

拒绝封闭式房屋，因此正面和一侧应该敞开。

[ðə; ði]['tɪtˌmaʊs] .
The **Titmice** **.**
这 山雀 .

山雀。

[ðiːz] [bɜːrdz] , [ɔːlˈðoʊ] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [ɪn] [saɪz] ,
These **birds** **,** **although** **insignificant** **in** **size** **,**
这些 鸟类 , 虽然 微不足道 在 尺寸 ,

这些鸟虽然体型很小，

[hæv; həv] [ɪ'nɔ:rməs] ['æpitaits] [ænd; ənd] [fi:d] ['tʃi:fli] [ɑ:n] [smɔ:l] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [egz] [ðæt]
have **enormous** **appetites** **and** **feed** **chiefly** **on** **small** **insects** **and** **their** **eggs** **that**
有 巨大的 食欲 和 喂养 主要 在 小的 昆虫 和 他们的 鸡蛋 那
['hoʊlli] [ɪ'skeɪp]
wholly **escape**
完全 逃脱

它们食量惊人，主要以小型昆虫及其卵为食，这些昆虫和卵完全逃脱了它们的捕食。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['lɑ:rdʒər][bɜ:rdz] .
the **search** **of** **larger** **birds** **.**
这 搜索 的 更大的 鸟类 .

寻找体型较大的鸟类。

[ðɪs] [bɜ:rd] , [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [sʌb] - ['spi:ʃi:z] ,
This **bird** **,** **or** **some** **of** **its** **sub** **-** **species** **,**
这 鸟 , 或者 一些 的 它是 子 - 物种 ,

这种鸟，或者它的某些亚种，

['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən]
occupies **the** **whole** **of** **the** **United** **States** **north** **of** **the** **latitude** **of** **Washington**
占据 这 所有的 的 这 团结的 各州 北 的 这 纬度 的 华盛顿
[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz]['ɪntu:]['kænədə] .
and **extends** **into** **Canada** **.**
和 扩展 进入 加拿大 .

占据美国境内华盛顿纬度以北的全部地区，并延伸至加拿大。

[ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][best] [noʊn] [ænd; ənd][moʊst] ['waɪdli]
In **the** **eastern** **portion** **of** **the** **country** **the** **best** **known** **and** **most** **widely**
在 这 东 部分 的 这 国家 这 最好的 已知 和 最多 广泛
[dɪ'strɪbju:tɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [blæk] [kæpt] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] .
distributed **species** **is** **the** **common** **black** **capped** **chickadee** **.**
分布式 物种 是 这 常见的 黑色的 封顶 山雀 .

在该国东部地区，最著名、分布最广的物种是常见的黑顶山雀。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θri:] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] ['fi:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd] .
3 **shows** **a** **chickadee** **feeding** **from** **the** **hand** **.**
3 演出 一个 山雀 喂养 从 这 手 .

图 3 显示一只山雀正在从手中吃东西。

[ðə; ði] [ren] .
The **Wrens** **.**
这 鹪鹩 .

鹪鹩队。

[ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] [haʊs] [ren] ['fri:kwənts] [bɑ:nz] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [oʊld]
The **diminutive** **house** **wren** **frequents** **barns** **and** **gardens** **and** **particularly** **old**
这 小字 房子 鹪 常客 谷仓 和 花园 和 特别 老的
['ɔ:tʃədz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['pɑ:rʃəli] [dɪ'keɪd] .
orchards **in** **which** **the** **trees** **are** **partially** **decayed** **.**
果园 在 哪个 这 树木 是 部分 腐烂的 .

体型娇小的家鹪鹩经常出没于谷仓、花园，尤其喜欢树木部分腐烂的老果园。

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [wer] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['wʊdpekər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɑːməsaɪl]
He **makes** **his** **nest** **in** **a** **hollow** **where** **perhaps** **a** **woodpecker** **had** **a** **domicile**
他 制作 他的 巢 在 一个 空洞的 在哪里 也许 一个 啄木鸟 有 一个 住所
[ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] ,
the **year** **before** **,**
这 年 前 ,

他把巢筑在一个树洞里，那里或许是前一年啄木鸟的家。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pʌg'neɪʃəs] ['kærəktər] ,
but **he** **is** **a** **pugnacious** **character** **,**
但 他 是 一个 好斗的 特点 ,

但他性格好斗。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] ['fænsi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [pʊt] [ʌp] [fɔːr; fər] ['bluːbɜːrd] ,
and **if** **he** **happens** **to** **fancy** **one** **of** **the** **boxes** **put** **up** **for** **bluebirds** **,**
和 如果 他 发生 到 想要 一 的 这 盒子 放 向上 为了 蓝知更鸟 ,

如果他碰巧看上了为蓝知更鸟设置的鸟巢箱，

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
he **does** **not** **hesitate** **to** **take** **it** **.**
他 做 不是 犹豫 到 拿 它 .

他毫不犹豫地拿走了它。

[hiː; hi] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nɑːt] [sloʊ] [tuː; tə] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv] [bɑːksɪz] , [gɔːdz] , [tɪn] [kænz] ,
He **is** **usually** **not** **slow** **to** **avail** **himself** **of** **boxes** **,** **gourds** **,** **tin** **cans** **,**
他 是 通常 不是 慢的 到 可用 他自己 的 盒子 , 葫芦 , 锡 罐头 ,

他通常很快就能利用到箱子、葫芦、锡罐等物品。

[ɔːr] ['empti] ['dʒɑːrz] [pleɪst] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
or **empty** **jars** **placed** **for** **his** **accommodation** **.**
或者 空的 罐子 放置 为了 他的 住宿 .

或为他准备的空罐子。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

[ðə; ði] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ren] ['ɑːkjupaɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
The **various** **species** **of** **wrens** **occupy** **more** **or** **less** **the** **whole** **country** **from** **the**
这 各种各样的 物种 的 鹪鹩 占据 更多的 或者较少的 这 所有的 国家 从 这
[ət'læntɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] .
Atlantic **to** **the** **Pacific** **.**
大西洋 到 这 太平洋 .

各种鹪鹩几乎遍布全国，从大西洋到太平洋都有它们的踪迹。

[ðə; ði] [ren] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [moʊst]
The **wren** **is** **one** **of** **our** **most**
这 鹪 是 一 的 我们的 最多

鹪鹩是我们最.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **16** **]**
[页 -]

[第16页]

['frendli] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ə'baʊt] ['evri] [fɑːrm] , ['vɪlɪdʒ] ,
friendly **birds** **and** **his** **presence** **should** **be** **encouraged** **about** **every** **farm** **,** **village** **,**
友好的 鸟类 和 他的 在场 应该 是 鼓励 关于 每一个 农场 , 村庄 ,
[ænd; ənd] [sə'bɜːrbən] ['rezɪdəns] .
and **suburban** **residence** **.**
和 郊区 住宅 .

应该鼓励友善的鸟类出现在每个农场、村庄和郊区住宅附近。

[ðə; ði] ['wʊdpekər] .

The	Woodpecker	.
这	啄木鸟	.

啄木鸟。

[ðə; ði] ['wʊdpekər] [ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] [bɜːrd] ['kɑːpintəz] [ænd; ənd][duː][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

The	woodpeckers	are	the	true	bird	carpenters	and	do	a	great	amount	of
这	啄木鸟	是	这	真的	鸟	木匠	和	做	一个	伟大的	数量	的

[gʊd] [ɪn] [dis'trɔiŋ] ['hɑːrmf(ə)l]['ɪnsekts][ænd; ənd] ['bɔːrɪŋ] [wəːmz, vɔːrms] .

good	in	destroying	harmful	insects	and	boring	worms	.
好的	在	摧毁	有害	昆虫	和	无聊的	蠕虫	.

啄木鸟是真正的鸟类木匠，它们在消灭有害昆虫和蛀木蠕虫方面发挥了很大的作用。

[ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [faʊnd] [moʊst] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

These	birds	are	found	most	everywhere	in	the	United	States	,
这些	鸟类	是	成立	最多	到处	在	这	团结的	各州	,

这些鸟类在美国各地几乎都能见到。

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

several	species	remaining	in	the	northern	States	throughout	the	year	.
一些	物种	其余的	在	这	北方	各州	自始至终	这	年	.

一些物种全年都生活在北方各州。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] ['wʊdpekər] , [ðə; ði] ['heri] ['wʊdpekər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] ,

Two	of	the	best	known	woodpeckers	,	the	hairy	woodpecker	and	the	downy	woodpecker	,
二	的	这	最好的	已知	啄木鸟	,	这	毛茸茸	啄木鸟	和	这	绒毛状	啄木鸟	,

两种最著名的啄木鸟，毛啄木鸟和绒啄木鸟，

[reɪndʒ]['oʊvər][ə; eɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

range	over	a	greater	part	of	the	United	States	.
范围	超过	一个	更大的	部分	的	这	团结的	各州	.

覆盖美国大部分地区。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['wʊdpekər] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl][ɪz][ðə; ði] ['flɪkər] , [ɔːr]['goʊldən] [wɪŋd] ['wʊdpekər] .

One	of	the	larger	woodpeckers	familiar	to	us	all	is	the	flicker	,	or	golden	winged	woodpecker	.
一	的	这	更大的	啄木鸟	熟悉的	到	我们	全部	是	这	闪烁	,	或者	金的	有翅膀的	啄木鸟	.

我们都熟悉的体型较大的啄木鸟之一是黄翅啄木鸟，又称金翅啄木鸟。

[moʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdpekər] [wɪl] [ə'dɑːpt][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [haʊs] ,

Most	all	of	the	woodpeckers	will	adopt	the	artificial	house	,
最多	全部	的	这	啄木鸟	将要	采纳	这	人造的	房子	,

几乎所有的啄木鸟都会接受人工巢穴。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] ['hɔləud] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][splɪt] [piːs] [ʌv; əv] [lɪm] .

especially	those	hollowed	out	of	a	split	piece	of	limb	.
尤其	那些	空心的	出去	的	一个	分裂	片	的	肢	.

尤其是那些用劈开的树枝挖空制成的。

[bɜːrd] [haʊs] [mə'tɪriəl] .

Bird	House	Material	.
鸟	房子	材料	.

鸟屋材料。

[greɪt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [kæn; kən][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv][hæf] [ɪntʃ] ['lʌmbər] [ænd; ənd]
Great varieties of houses can be constructed of half inch lumber and
伟大的 品种 的 房屋 能 是 建造 的 一半 英寸 木材 和
[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
can be made very attractive to the eye .
能 是 制成 非常 吸引人的 到 这 眼睛 .

用半英寸厚的木材可以建造各种各样的房屋，而且可以做得非常美观。

['ʌðər] [mə'tɪriəl] , [haʊ'evər] , [kæn; kən][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd] .
Other material , however , can be utilized .
其他 材料 , 然而 , 能 是 利用 .

但是，也可以使用其他材料。

[ðə; ði][moʊst]['nætʃ(ə)rəl][bɜːrd]['hoʊmz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][biː; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]
The most natural Bird Homes , and such as may often be provided with
这 最多 自然的 鸟 房屋 , 和 这样的 作为 可能 经常 是 假如 和
[ðə; ði] [liːst] ['trʌb(ə)l] ,
the least trouble ,
这 至少 麻烦 ,

最自然的鸟巢，以及那些通常最容易搭建的鸟巢，

[ɑːr; ər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['hɑːloʊ] [lɪmz] [ɔːr] [smɔːl] ['hɑːloʊ] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] ,
are pieces of hollow limbs or small hollow trunks of trees ,
是 件 的 空洞的 四肢 或者 小的 空洞的 树干 的 树木 ,

是树木空心树枝或小型空心树干的碎片，

[ɔːr][ðə; ði][oʊld] ['nestɪŋ] [hoʊlz][ʌv; əv] ['wʊdpekər] .
or the old nesting holes of woodpeckers .
或者 这 老的 嵌套 孔 的 啄木鸟 .

或者啄木鸟以前的筑巢洞穴。

[ɪf] [noʊ] [lɪmz] [wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)l] ['kævitiz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,
If no limbs with suitable cavities are found ,
如果 不 四肢 和 合适的 空腔 是 成立 ,

如果没有找到有合适空腔的肢体，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪm] ,
they may be made by taking a piece of a limb ,
他们 可能 是 制成 经过 采取 一个 片 的 一个 肢 ,

它们可能是用肢体的一部分制成的，

[ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [dɪ'vaɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
about eight inches in diameter and fourteen to sixteen inches long , dividing it in
关于 八 英寸 在 直径 和 十四 到 十六 英寸 长的 , 分割 它 在
[hæf] ,
half ,
一半 ,

直径约八英寸，长约十四到十六英寸，将其分成两半，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌɑːr aɪ 'piː] [sɔː] , [frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
with a rip saw , from one end to within three inches of the other ,
和 一个 撕裂 锯 , 从 一 结尾 到 之内 三 英寸 的 这 其他 ,

用纵切锯，从一端锯到距离另一端三英寸的位置，

[wer] [ðə; ði][kʌt][ɪz][met][baɪ][ə; eɪ] [raɪt] - ['æŋg(ə)l][kʌt][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
where the cut is met by a right - angle cut from the side .
在哪里 这 切 是 遇见 经过 一个 正确的 - 角度 切 从 这 边 .

切口与侧面的直角切口相交。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

['æftər] [ðɪs] [æn; ən] ['entrəns] [hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][saɪz][ɪz] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtər] [ɔ:r]

After	this	an	entrance	hole	of	the	required	size	is	made	through	the	shorter	or
后	这	一个	入口	洞	的	这	必需的	尺寸	是	制成	通过	这	较短	或者

[frʌnt] [hæf] .

front	half	.
正面	一半	.

之后，在较短的或前半部分上开出所需尺寸的入口孔。

[ðə; ði] [tu:] [hævz] [ɑ:r; ər] ['hɔləud] [aʊt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] 19A ,

The	two	halves	are	hollowed	out	,	as	shown	in	Plate	19A	,
这	二	一半	是	空心的	出去	,	作为	所示	在	盘子	19A	,

如图 19A 所示，这两个半部分是空心的。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ][sə'lɪndrɪk(ə)l]['kævəti][ə'baʊt] [θri:] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [ɪn]

so	as	to	form	a	cylindrical	cavity	about	three	and	one	-	half	inches	in
所以	作为	到	形式	一个	圆柱体	空腔	关于	三	和	一	-	一半	英寸	在

[daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][ten] [ɪntʃɪz] [di:p] ;

diameter	and	ten	inches	deep	;
直径	和	十	英寸	深的	;

从而形成直径约三英寸半、深约十英寸的圆柱形空腔；

[ðen] [ðə; ði] [tu:] [hævz] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [tə'geðər] [ænd; ənd][held][wɪð; wɪθ] [skru:z] [ɔ:r][boʊlts] .

then	the	two	halves	are	placed	together	and	held	with	screws	or	bolts	.
然后	这	二	一半	是	放置	一起	和	握住	和	螺丝	或者	螺栓	.

然后将两半拼合在一起，用螺丝或螺栓固定。

[ə; eɪ]['sɪmələr][bɜ:rd][hoʊm][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['bɔ:rɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:gər] [hoʊl][frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ə; eɪ]

A	similar	Bird	Home	is	made	by	boring	an	auger	hole	from	one	end	of	a
一个	相似的	鸟	家	是	制成	经过	无聊的	一个	螺旋钻	洞	从	一	结尾	的	一个

[pi:s] [ʌv; əv] [lɪm] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

piece	of	limb	to	within	a	couple	inches	of	the	other	,
片	的	肢	到	之内	一个	夫妻	英寸	的	这	其他	,

类似的鸟屋是用螺旋钻从树枝的一端钻到距离另一端几英寸的地方制成的。

['plʌgɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:rd] [end] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['entrəns] [hoʊl] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

plugging	the	bored	end	,	and	making	an	entrance	hole	near	the	other	end	.
插头	这	无聊的	结尾	,	和	制作	一个	入口	洞	靠近	这	其他	结尾	.

堵住钻孔的一端，并在另一端附近开一个入口孔。

[ði:z] ['hoʊmz][ɑ:r; ər][ə'dæptɪd][tu:; tə] ['wʊdpekər] , ['blu:bɜ:rd] , [haʊs] [ren] , ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:]

These	homes	are	adapted	to	woodpeckers	,	bluebirds	,	house	wrens	,	chickadees
这些	房屋	是	改编	到	啄木鸟	,	蓝知更鸟	,	房子	鹪鹩	,	山雀

[ænd; ənd] [tri:] ['swɔləuz] .

and	tree	swallows	.
和	树	燕子	.

这些房屋适合啄木鸟、蓝知更鸟、家鹪鹩、山雀和树燕居住。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑ:rdʒər][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] ['krestɪd] [flai]['kætʃər; 'ketʃər]

A	little	larger	home	of	the	same	type	is	required	for	crested	fly	catchers
一个	小的	更大的	家	的	这	相同的	类型	是	必需的	为了	冠状	飞	捕手

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] ['lɑ:rdʒər][wʌnz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flɪkər] .

and	decidedly	larger	ones	for	the	flicker	.
和	绝对地	更大的	一个	为了	这	闪烁	.

凤头蝇霸鹟需要稍大一些的同类型鸟巢，而啄木鸟则需要明显更大的鸟巢。

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] ,

A	good	sized	,
一个	好的	尺寸	,

尺寸适中，

[dɪ'zɜːrtɪd] ['flɪkɚz] - [hoʊm][ɔːr]['sɪmələr]['kævəti] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['nestɪŋ] [pleɪs] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
deserted **flickers** **'** **home** **or** **similar** **cavity** **provides** **a** **nesting** **place** **attractive** **to** **the**
荒凉的 闪烁 - 家 或者 相似的 空腔 提供 一个 嵌套 地方 吸引人的 到 这
[skriːtʃ] [aʊl] .
screech **owl** **.**
尖叫 猫头鹰 .

废弃的啄木鸟巢穴或类似的树洞为角鸮提供了一个有吸引力的筑巢场所。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['tuːbɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛndz] [plʌgd] ,
A **piece** **of** **wooden** **tubing** **from** **a** **chainpump** **,** **with** **the** **ends** **plugged** **,**
一个 片 的 木制的 管道 从 一个 - , 和 这 结束 已插电 ,

一段来自链式水泵的木管，两端被堵住。

[ænd; ənd][æn; ən] ['entrəns] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] , [ðə; ði] [tuːb] ['biːɪŋ] ['kʌvərd]
and **an** **entrance** **made** **in** **the** **side** **near** **the** **upper** **end** **,** **the** **tube** **being** **covered**
和 一个 入口 制成 在 这 边 靠近 这 上 结尾 , 这 管子 存在 涵盖
[wɪð; wɪθ][bɑːrk] ,
with **bark** **,**
和 吠 ,

在靠近上端的侧面开有一个入口，管子表面覆盖着树皮。

[meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɪm] .
makes **a** **very** **good** **substitute** **for** **a** **hollow** **limb** **.**
制作 一个 非常 好的 代替 为了 一个 空洞的 肢 .

可以很好地替代空心树枝。

[ɪf] [oʊld][ænd; ənd] ['weðər] [steɪnd] ['bɔrdz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] ['haʊzɪz] ,
If **old** **and** **weather** **stained** **boards** **are** **used** **in** **making** **the** **box** **houses** **,**
如果 老的 和 天气 染色 板 是 用过的 在 制作 这 盒子 房屋 ,

如果用老旧且风化的木板来制作箱式房屋，

[bɑːrk] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'træktɪvnəs] ,
bark **covering** **is** **not** **absolutely** **necessary** **,** **but** **it** **adds** **to** **the** **attractiveness** **,**
吠 覆盖 是 不是 绝对地 必要的 , 但 它 添加 到 这 吸引力 ,

树皮覆盖并非绝对必要，但它可以增加美观度。

[frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði][bɜːrdz] - [ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən] ['stændpɔɪnt] ,
from **both** **the** **birds** **'** **and** **the** **human** **standpoint** **,**
从 两个都 这 鸟类 - 和 这 人类 立场 ,

无论从鸟类还是人类的角度来看，

[ænd; ənd][bɑːrk] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [gʊd] ['fʊthoʊld] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'laɪt] [æt; ət][ðə; ði]
and **bark** **affords** **a** **good** **foothold** **for** **the** **birds** **as** **they** **alight** **at** **the**
和 吠 提供 一个 好的 立足点 为了 这 鸟类 作为 他们 点燃 在 这
['entrəns] .
entrance **.**
入口 .

树皮为落在入口处的鸟类提供了良好的立足点。

['wʊdpekər] [ɪ'speʃəli] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][bɑːrk] ['kʌvərd] [eks'tiəriəz][tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] .
Woodpeckers **especially** **should** **have** **bark** **covered** **exteriors** **to** **their** **homes** **.**
啄木鸟 尤其 应该 有 吠 涵盖 外观 到 他们的 房屋 .

啄木鸟尤其需要用树皮覆盖它们的巢穴外墙。

[draɪd] [gɔːdz] , ['hɔləud] [aʊt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpənɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['entrəns] ,
Dried **gourds** **,** **hollowed** **out** **,** **and** **with** **an** **opening** **made** **for** **an** **entrance** **,**
干燥 葫芦 , 空心的 出去 , 和 和 一个 开幕 制成 为了 一个 入口 ,
['ɔːf(ə)n] [ə'trækt] [ren] [ænd; ənd] ['bluːbɜːrd] .
often **attract** **wrens** **and** **bluebirds** **.**
经常 吸引 鹪鹩 和 蓝知更鸟 .

干葫芦掏空后，留出一个入口，常常能吸引鹪鹩和蓝知更鸟。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[waɪl] [tɪn][kænz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][dɪˈzaɪərəb(ə)l] ,
While tin cans may be used , it is not desirable ,
尽管 锡 罐头 可能 是 用过的 , 它 是 不是 理想 ,

虽然可以使用锡罐，但这并不理想。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔθɚz] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['miːdiəm] [æz; əz][tɪn] [bɪˈkʌmz] ['veri] [hɑːt][ɪn]
in the author's opinion to make use of this medium as tin becomes very hot in
在 这 作者的 观点 到 制作 使用 的 这 中等的 作为 锡 变成 非常 热的 在
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

作者认为应该利用这种介质，因为锡在阳光下会变得非常热。

[ɪf] [kænz][ɑːr; ər] [juːst] , [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] ['ʃeɪdɪd] ['pleɪsɪz] .
If cans are used , care should be taken to place them in shaded places .
如果 罐头 是 用过的 , 关心 应该 是 已采取 到 地方 他们 在 阴影 地方 .

如果使用罐头，应注意将其放置在阴凉处。

['flaʊər] [pɔts] [ɪnˈvɜːrtɪd] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [pleɪt] - , [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv]
Flower pots inverted , as illustrated in Plate 19 , are suitable for some of
花 锅 倒 , 作为 插图 在 盘子 - , 是 合适的 为了 一些 的
[ðə; ði] ['smɔːlər] [bɜːrdz] .
the smaller birds .
这 较小的 鸟类 .

如图 19 所示，倒置的花盆适合一些体型较小的鸟类。

[ðə; ði][oʊld] ['fæʃnd] ['tʃɪmni] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ðə; ði]['mɑːdərn] ['tʃɪmni] [wɪð; wɪθ] [smɔːl]
The old fashioned chimney having been replaced by the modern chimney with small
这 老的 造型 烟囱 拥有 到过 替换 经过 这 现代的 烟囱 和 小的
[fluːz] ,
flues ,
烟道 ,

老式烟囱已被带有小型烟道的现代烟囱所取代。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪfts] [meɪ] [biː; bi][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] ['kwɔːrtərz][baɪ] ['bɪldɪŋ] [ɑːn]
the chimney swifts may be provided with suitable nesting quarters by building on
这 烟囱 雨燕 可能 是 假如 和 合适的 嵌套 四分之一 经过 建筑 在
[ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv] [bɑːnz] [ɔːr] [ʃedz] ,
the roofs of barns or sheds ,
这 屋顶 的 谷仓 或者 棚屋 ,

可以在谷仓或棚屋的屋顶上建造合适的巢穴，为烟囱雨燕提供栖身之所。

[ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] ['tʃimniz] [ʌv; əv] [wʊd] .
artificial chimneys of wood .
人造的 烟囱 的 木头 .

木制人造烟囱。

[bɜːrdz] [meɪ] [nɑːt]['ɔːlweɪz] [rɪˈspɑːnd] ['prɑːmptli] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [əˈtempt] [æt; ət] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd]
Birds may not always respond promptly to the first attempt at placing a Bird
鸟类 可能 不是 总是 回应 及时 到 这 第一的 试图 在 放置 一个 鸟
[bɑːks] ,
Box ,
盒子 ,

鸟类可能不会总是对第一次放置鸟巢箱的尝试立即做出反应。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi]['lændlɔːrd][mʌst; məst][nɑːt][get] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

but	the	would	-	be	landlord	must	not	get	discouraged	.
但	这	会	-	是	房东	必须	不是	得到	灰心	.

但这位准房东千万不要气馁。

[prɪ'per] [sʌm; səm][bɜːrd]['hoʊmz][ɪn][æz; əz] [ə'træktɪv] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Prepare	some	Bird	Homes	in	as	attractive	a	manner	as	possible	,
准备	一些	鸟	房屋	在	作为	吸引人的	一个	方式	作为	可能的	,

尽可能以吸引人的方式制作一些鸟屋。

[kiːp] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər] ['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][hænd] , [ænd; ənd] [prɪ'vent]

keep	a	supply	of	water	for	bathing	and	drinking	at	hand	,	and	prevent
保持	一个	供应	的	水	为了	洗澡	和	喝	在	手	,	和	防止

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] .

their	being	disturbed	.
他们的	存在	不安	.

准备充足的洗澡水和饮用水，并防止它们受到干扰。

[ðen] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðæt][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] .

Then	watch	for	the	results	that	are	almost	sure	to	come	.
然后	手表	为了	这	结果	那	是	几乎	当然	到	来	.

然后就等着瞧几乎肯定会出现的结果吧。

[pər'sɪstənt] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] ['efərt] [wɪl] [brɪŋ] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlts] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə]

Persistent	and	intelligent	effort	will	bring	ultimate	results	,	which	will	be	sure	to
执着的	和	聪明的	努力	将要	带来	最终的	结果	,	哪个	将要	是	当然	到

[rɪ'wɔːrd][ðə; ði] [ə'tempt] .

reward	the	attempt	.
报酬	这	试图	.

坚持不懈、运用智慧的努力终将带来丰硕的成果，也必将使努力得到回报。

[ɪk'spɪriəns] [ɪz][ðə; ði][best] ['tiːtʃər] .

Experience	is	the	best	teacher	.
经验	是	这	最好的	老师	.

经验是最好的老师。

['meθədz] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [eks'tiəriəz] .

Methods	of	Finishing	Exteriors	.
方法	的	精加工	外观	.

外墙饰面处理方法。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ['steɪtɪd] , [ðə; ði][best] ['fɪnɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɜːrd]

As	has	been	before	stated	,	the	best	finish	for	the	outside	of	our	Bird
作为	有	到过	前	声明	,	这	最好的	结束	为了	这	外部	的	我们的	鸟

['haʊzɪz] [ɪz][bɑːrk] .

Houses	is	bark	.
房屋	是	吠	.

如前所述，鸟屋外部的最佳饰面材料是树皮。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz][ɪk'spɛrəməntəd][wɪð; wɪθ] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv][bɑːrk][ænd; ənd][hæz; həz]

The	writer	has	experimented	with	various	kinds	of	bark	and	has
这	作家	有	实验	和	各种各样的	种类	的	吠	和	有

[əb'teɪnd] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði]['siːdər] .

obtained	the	best	results	with	the	bark	from	the	cedar	.
获得	这	最好的	结果	和	这	吠	从	这	雪松	.

作者尝试过各种树皮，发现雪松树皮的效果最好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rʌf] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['fʊthoʊld][ə'pɑːn] ,

It	is	rough	enough	for	the	birds	to	obtain	a	good	foothold	upon	,
它	是	粗糙的	足够的	为了	这	鸟类	到	获得	一个	好的	立足点	之上	,

地面足够粗糙，鸟类可以在上面找到良好的落脚点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɑːr'tɪstɪk][ɪn] [ə'pɪrəns] ,

it	is	very	artistic	in	appearance	,
它	是	非常	艺术	在	外貌	,

它的外观非常具有艺术感。

[kʌts] [ænd; ənd] [bendz] ['veri] ['iːzəli] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][held][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [aʊns] [tæks] .

cuts	and	bends	very	easily	and	can	be	held	with	four	ounce	tacks	.
削减	和	弯曲	非常	容易地	和	能	是	握住	和	四	盎司	图钉	.

非常容易切割和弯曲，可以用四盎司的图钉固定。

[ə; eɪ][wɜːrd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [hɪr] [ə'baʊt] [əb'teɪnɪŋ]

A	word	should	be	said	here	about	obtaining
一个	单词	应该	是	说	这里	关于	获得

这里应该提一下获取途径。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ðɪs] [bɑːrk] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['nevər][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [triː] .

this	bark	,	as	it	should	never	be	taken	from	the	living	tree	.
这	吠	,	作为	它	应该	绝不	是	已采取	从	这	活的	树	.

这种树皮绝不应该从活树上取下。

['siːdər] [poʊsts][ɑːr; ər] [juːst] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [sə'pɔrts] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][moʊst]['eni]['kɑːntræktər]

Cedar	posts	are	used	very	much	for	supports	in	building	and	most	any	contractor
雪松	帖子	是	用过的	非常	很多	为了	支持	在	建筑	和	最多	任何	承包商

[ɔːr] [mɪl] [mæn][hæz; həz] ['kwɑːntətiz] [ɑːn][hænd] .

or	mill	man	has	quantities	on	hand	.
或者	磨	男人	有	数量	在	手	.

雪松木柱在建筑中被广泛用作支撑结构，几乎所有承包商或木材厂老板都有大量的雪松木柱库存。

[ðiːz] [poʊsts][moʊst]['ɔːlweɪz] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][bɑːrk] [rɪ'muːvd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][pɑːrt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'bʌv] [graʊnd] ,

These	posts	most	always	must	have	the	bark	removed	,	especially	the	part	to	show	above	ground	,
这些	帖子	最多	总是	必须	有	这	吠	已移除	,	尤其	这	部分	到	展示	多于	地面	,

这些木桩几乎都需要去除树皮，尤其是露出地面的部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərz] , [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] , [ɑːr; ər][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [bɑːrk][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	the	owners	,	I	have	found	,	are	glad	to	have	the	boys	remove	the	bark	from	them	.
和	这	所有者	,	我	有	成立	,	是	高兴的	到	有	这	男孩们	消除	这	吠	从	他们	.

我发现，树主人很高兴让孩子们把树皮剥掉。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['fɔːlən]['siːdər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɔːl][ðə; ði][bɑːrk] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv][bɑːksɪz] .

Sometimes	a	fallen	cedar	will	be	found	in	the	woods	and	from	it	may	be	obtained	all	the	bark	necessary	for	a	number	of	boxes	.
有时	一个	倒下	雪松	将要	是	成立	在	这	树林	和	从	它	可能	是	获得	全部	这	吠	必要的	为了	一个	数字	的	盒子	.

有时在树林里会发现倒下的雪松，可以从中获得制作许多箱子所需的树皮。

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [bɜːrd][bɑːks][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][bɑːrk] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [siː]

If	the	whole	Bird	Box	is	not	to	be	bark	covered	it	is	a	good	plan	to	see
如果	这	所有的	鸟	盒子	是	不是	到	是	吠	涵盖	它	是	一个	好的	计划	到	看

[ðæt] [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][bɑːrk] .

that	the	roof	is	protected	by	bark	.
那	这	屋顶	是	受保护	经过	吠	.

如果鸟屋不能完全用树皮覆盖，那么最好确保屋顶用树皮保护起来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [steɪnd] [ɔːr] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɑːmbər]

The	remaining	portions	of	the	house	should	be	stained	or	painted	a	very	somber
这	其余的	部分	的	这	房子	应该	是	染色	或者	绘	一个	非常	忧郁

['kʌlər] ,

color	,
颜色	,

房屋的其余部分应该涂上或染色成非常暗沉的颜色。

[sʌtʃ] [æz; əz] [dʌl] [greɪ] , [braʊn] , [ɔːr][dɑːrk] [griːn] .

such	as	dull	gray	,	brown	,	or	dark	green	.
这样的	作为	乏味的	灰色的	,	棕色的	,	或者	黑暗的	绿色的	.

例如暗灰色、棕色或深绿色。

[ə'vɔɪd] [ɔːl] [glɑːs] [peɪnts] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [laɪt] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən]

Avoid	all	gloss	paints	as	they	reflect	light	and	tend	to	drive	away	rather	than
避免	全部	光泽	油漆	作为	他们	反映	光	和	趋向	到	驾驶	离开	相当	比

[ə'trækt] [ðə; ði][bɜːrdz] .

attract	the	birds	.
吸引	这	鸟类	.

避免使用所有光泽油漆，因为它们会反射光线，往往会吓跑鸟类而不是吸引它们。

[braɪt] ['kʌlɚz] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Bright	colors	should	also	be	avoided	.
明亮的	颜色	应该	还	是	避免	.

也应避免使用鲜艳的颜色。

[ə; eɪ] ['naɪsli] [kən'strʌktɪd] [bɜːrd][bɑːks] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [red] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['trɪmɪŋz] [ɔːr]

A	nicely	constructed	Bird	Box	painted	a	brilliant	red	with	yellow	trimmings	or
一个	很好	建造	鸟	盒子	绘	一个	杰出的	红色的	和	黄色的	装饰	或者

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['iːkwəli] [əb'sɜːrd][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [siːn] ,

some	other	equally	absurd	combination	such	as	the	writer	has	seen	,
一些	其他	同样地	荒诞	组合	这样的	作为	这	作家	有	已见	,

一个制作精良的鸟屋，被漆成亮红色，配以黄色饰边，或者其他一些同样荒谬的组合，就像笔者见过的那样。

[ɪz][ə; eɪ] ['trævəsti] [ɑːn]['prɑːpər][bɜːrd] [haʊs] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

is	a	travesty	on	proper	Bird	House	construction	.
是	一个	闹剧	在	恰当的	鸟	房子	建造	.

这是对正确鸟屋建造方式的亵渎。

[glɑːs] [peɪnts] [kæn; kən][biː; bi] [dʌld] [baɪ] ['ædɪŋ] ['tɜːrpəntaɪn] .

Gloss	paints	can	be	dulled	by	adding	turpentine	.
光泽	油漆	能	是	迟钝	经过	添加	松节油	.

加入松节油可以使光泽漆失去光泽。

['peɪntɪd] [ɔːr] [steɪnd] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [aʊt][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

Painted	or	stained	houses	should	be	put	out	at	least	a	month	or	more	before	the
绘	或者	染色	房屋	应该	是	放	出去	在	至少	一个	月	或者	更多的	前	这

[taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə] [ə'raɪv] .

time	for	the	birds	to	arrive	.
时间	为了	这	鸟类	到	到达	.

油漆或染色的鸟屋至少应该在鸟类到来前一个月或更长时间摆放好。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['weðər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl]['əudəz] .

This	is	to	weather	them	and	remove	all	odors	.
这	是	到	天气	他们	和	消除	全部	气味	.

这样做是为了使它们经受风吹日晒并去除所有异味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][pʊt] [aʊt][bɜːrd][bɑːksɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːl] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

It	is	a	good	plan	to	put	out	Bird	Boxes	in	the	fall	if	possible	,
它	是	一个	好的	计划	到	放	出去	鸟	盒子	在	这	落下	如果	可能的	,

如果条件允许，最好在秋季放置鸟巢箱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [ɪn] ['eksələnt] [ʃeɪp] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [juːz] .

and	they	are	then	in	excellent	shape	for	spring	use	.
和	他们	是	然后	在	出色的	形状	为了	春天	使用	.

这样一来，它们就非常适合春季使用了。

[duː][nɑːt][peɪnt][ɔːr][steɪn][bɜːrd][bɑːksɪz][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Do	not	paint	or	stain	Bird	Boxes	on	the	inside	.
做	不是	画	或者	弄脏	鸟	盒子	在	这	里面	.

不要给鸟屋内部涂漆或染色。

[pleɪs] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn]['kwaɪət]['pleɪsɪz] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekt] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

Place	the	houses	in	quiet	places	,	away	from	the	direct	rays	of	the	sun	,
地方	这	房屋	在	安静的	地方	,	离开	从	这	直接的	射线	的	这	太阳	,

将房屋建在安静的地方，远离阳光直射。

[haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [praʊlɪŋ] [kæts][ɔːr] [tuː] [ɪn'kwɪzətɪv] ['hjuːmən]

high	enough	to	be	out	of	the	way	of	prowling	cats	or	too	inquisitive	human
高的	足够的	到	是	出去	的	这	方式	的	潜行	猫	或者	也	好奇	人类

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

高度足够，既不会惊扰到四处游荡的猫，也不会惊扰到过于好奇的人类。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[bɜːrd][bɑːks] [ˌspesəfə'keʃən] .

Bird	Box	Specifications	.
鸟	盒子	规格	.

鸟箱规格。

[tuː; tə] [sək'sesfəli] [ɪn'taɪs] [ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , — [ɔːr] ['ræðər] [bɔɪ] — [ɔːr][gɜːrl] - [meɪd]

To	successfully	entice	the	birds	to	a	man	,	—	or	rather	boy	—	or	girl	-	made
到	成功地	诱惑	这	鸟类	到	一个	男人	,	—	或者	相当	男生	—	或者	女孩	-	制成

[hoʊm] ,

home	,
家	,

为了成功地将鸟儿引诱到男人——或者更确切地说是男孩——或女孩建造的家中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [ruːlz] [wɪtʃ] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] ['pruːvn] [wiː; wi][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] .

there	are	certain	rules	which	experience	has	proven	we	must	follow	.
那里	是	肯定	规则	哪个	经验	有	已证实	我们	必须	跟随	.

经验证明，有些规则我们必须遵守。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] ['nɪrli] [kə'rekt] [æz; əz] ['kerf(ə)l] ['stʌdi]

The	drawings	in	this	book	have	been	made	as	nearly	correct	as	careful	study
这	图画	在	这	书	有	到过	制成	作为	几乎	正确的	作为	小心	学习

[ʌv; əv][ɔːl][ə'veɪləb(ə)l]['deɪtə][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪl] [ə'laʊ] .

of	all	available	data	on	the	subject	will	allow	.
的	全部	可用的	数据	在	这	主题	将要	允许	.

本书中的插图均已根据所有可用的相关数据进行了仔细研究，力求做到尽可能准确。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [fi:lz] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌspesəfə'keʃən]

The	author	feels	confident	that	if	the	drawings	,	together	with	the	specifications
这	作者	感觉	自信的	那	如果	这	图画	,	一起	和	这	规格

[ðæt] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

that	go	with	them	,
那	去	和	他们	,

作者相信，如果图纸连同相关的规格说明一起提供，

[ɑ:r; ər] ['kerfəli] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði]['ɑ:rtɪzən] [wɪl] [bi:; bi]['æmpli] [ri'wɔ:did] [baɪ]['faɪndɪŋ] [ɔ:l][bɜ:rd]

are	carefully	followed	the	artisan	will	be	amply	rewarded	by	finding	all	bird
是	小心	随后	这	工匠	将要	是	充足的	奖励	经过	寻找	全部	鸟

['tenəmənts] “ [let] ” [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['nestɪŋ] ['si:z(ə)n]['stɑ:rts] .

tenements	“	let	”	as	soon	as	the	spring	migration	and	nesting	season	starts	.
廉租公寓	“	让	”	作为	很快	作为	这	春天	迁移	和	嵌套	季节	开始	.

如果工匠认真遵循这些步骤，那么一旦春季迁徙和筑巢季节开始，所有鸟类栖息地都会被“出租”，工匠将会获得丰厚的回报。

[ði:z] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] ['verid] [dɪ'zaɪn] [hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] [bɪlt] [baɪ]['pju:p(ə)lz]

These	houses	and	many	of	varied	design	have	been	successfully	built	by	pupils
这些	房屋	和	许多	的	多种多样	设计	有	到过	成功地	建造	经过	学生

[ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [greɪdz] ,

of	the	seventh	and	eighth	grades	,
的	这	第七	和	第八	成绩	,

这些房屋以及许多其他不同设计的房屋都是由七年级和八年级的学生成功建造的。

[wɪð; wɪθ]['oʊvər] - [pər'sent] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm]['ɑ:kjupaɪd] .

with	over	75	percent	of	success	in	having	them	occupied	.
和	超过	-	百分比	的	成功	在	拥有	他们	占领	.

成功率超过 75%，且有效率很高。

[ðə; ði] ['teɪbl] ['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] ['gɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] [daɪ'menʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['haʊzɪz]

The	table	given	below	gives	the	correct	dimensions	for	a	variety	of	houses
这	桌子	给定	以下	给予	这	正确的	方面	为了	一个	种类	的	房屋

[fɔ:r; fər] ['dɪfrənt] [bɜ:rdz] .

for	different	birds	.
为了	不同的	鸟类	.

下表列出了各种不同鸟类适用的鸟舍的正确尺寸。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪz]['veri][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,

The	size	of	the	opening	is	very	important	,
这	尺寸	的	这	开幕	是	非常	重要的	,

开口的大小非常重要。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][noʊ]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rd]

as	it	is	essential	that	it	be	no	larger	than	is	necessary	for	the	bird
作为	它	是	基本的	那	它	是	不	更大的	比	是	必要的	为了	这	鸟

[fɔ:r; fər] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] ,

for	whom	it	is	intended	,
为了	谁	它	是	故意的	,

因为鸟食的大小必须刚好适合它所饲养的鸟类。

[tu:; tə] [kən'vi:niəntli] ['entər] .

to	conveniently	enter	.
到	方便	进入	.

方便进入。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [bɜ:rdz] [wɪl] [bi:; bi] ['bɑ:ðərd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] ,

The	smaller	birds	will	be	bothered	a	great	deal	by	the	English	sparrow	,
这	较小的	鸟类	将要	是	烦恼	一个	伟大的	交易	经过	这	英语	麻雀	,

体型较小的鸟类会受到英国麻雀的极大骚扰。

[huː] ['entərz] [ɪf] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪz][nɑːt][kept] ['veri] [smɔːl] .

who	**enters**	**if**	**the**	**opening**	**is**	**not**	**kept**	**very**	**small**	**.**
WHO	进入	如果	这	开幕	是	不是	保留	非常	小的	.

如果开口不够小，谁会进来?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ə'θɔːrətiz] [ðæt] [ə; eɪ] [pɜːrtʃ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][help]

It	**is**	**considered**	**by**	**a**	**majority**	**of**	**authorities**	**that**	**a**	**perch**	**is**	**not**	**a**	**help**
它	是	经过考虑的	经过	一个	多数	的	当局	那	一个	栖息	是	不是	一个	帮助

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] .

but	**a**	**hindrance**	**at**	**the**	**opening**	**.**
但	一个	障碍	在	这	开幕	.

大多数权威人士认为，在开幕式上，栖木不是帮助而是阻碍。

[ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] [ə'laɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər][ɪn'ses(ə)nt] [tʃɜːrp] [draɪv] [aʊt][ɔːr] [ə'nɔɪ]

The	**sparrows**	**alight**	**there**	**and**	**by**	**their**	**incessant**	**chirping**	**drive**	**out**	**or**	**annoy**
这	麻雀	点燃	那里	和	经过	他们的	不停歇	啁啾声	驾驶	出去	或者	烦人

[ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɔkjuːpənts] .

the	**more**	**desirable**	**occupants**	**.**
这	更多的	理想	居住者	.

麻雀落在那里，不停地鸣叫，把那些更受欢迎的住户赶走或惹恼。

[ə'gen] ,

Again	**,**
再次	,

再次，

[ðə; ði]['bluːbɜːrd][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [sɔːŋ] [bɜːrdz][kæn; kən][flai][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]

the	**bluebird**	**and**	**most**	**of**	**the**	**other**	**song**	**birds**	**can**	**fly**	**directly**	**to**
这	蓝鸟	和	最多	的	这	其他	歌曲	鸟类	能	飞	直接地	到

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ænd; ənd] [ðʌs] [goʊ][ɪn] ,

the	**edge**	**of**	**the**	**opening**	**and**	**thus**	**go**	**in**	**,**
这	边缘	的	这	开幕	和	因此	去	在	,

蓝知更鸟和大多数其他鸣禽可以直接飞到洞口边缘，然后进入洞内。

[waɪl] [ðə; ði] ['spæroʊ] , [nɑːt][kwaɪt]

while	**the**	**sparrow**	**,**	**not**	**quite**
尽管	这	麻雀	,	不是	相当

而麻雀，却并非如此

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**21**	**]**
[	页	-	]

[第21页]

[æz; əz]['klevər] , [mʌst; məst][fɜːrst] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd][get][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [bɪ'fɔːr]

as	**clever**	**,**	**must**	**first**	**alight**	**on**	**the**	**perch**	**and**	**get**	**his**	**bearing**	**before**
作为	聪明的	,	必须	第一的	点燃	在	这	栖息	和	得到	他的	轴承	前

['hɑːpɪŋ] [ɪn] .

hopping	**in**	**.**
跳跃	在	.

它很聪明，但必须先落在栖木上，确定好方向，然后才能跳进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [aʊt][bɜːrd]

It	**is**	**exceedingly**	**important**	**that**	**there**	**be**	**some**	**means**	**of**	**cleaning**	**out**	**Bird**
它	是	非常	重要的	那	那里	是	一些	方法	的	打扫	出去	鸟

['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːzənz] [end][ɔːr][tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni] [ded] ['bɜːdlɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] .

Houses	**at**	**the**	**season's**	**end**	**or**	**to**	**remove**	**any**	**dead**	**birdlings**	**during**	**the**	**season**	**.**
房屋	在	这	本季	结尾	或者	到	消除	任何	死的	雏鸟	期间	这	季节	.

在季节结束时清理鸟屋，或者在季节期间清除任何死去的雏鸟，是非常重要的。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ] ['hævɪŋ] ['iːðər] [ðə; ði] [ruːf] [ɔːr][ðə; ði] ['bɑːtəm] [hɪndʒd] .

This	may	be	taken	care	of	by	having	either	the	roof	or	the	bottom	hinged	.
这	可能	是	已采取	关心	的	经过	拥有	任何一个	这	屋顶	或者	这	底部	铰链	.

可以通过将屋顶或底部安装铰链来解决这个问题。

['tɪpɪk(ə)l][bɜːrd] [haʊs] [ˌspesəfə'keʃən] .

Typical	Bird	House	Specifications	.
典型的	鸟	房子	规格	.

典型鸟屋规格。

[bɜːrd] [flɔːr] ['eriə] [ɪn] [ɪntʃɪz] [depθ] [ɪn] [ɪntʃɪz] ['entrəns] [ə'bʌv] [flɔːr] [ɪn] [ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv]

Bird	Floor	Area	in	Inches	Depth	in	Inches	Entrance	Above	Floor	in	Inches	Diameter	of
鸟	地面	区域	在	英寸	深度	在	英寸	入口	多于	地面	在	英寸	直径	的

['entrəns] [ɪn] [ɪntʃɪz] [haɪt] [frʌm; frəm] [graʊnd] [ɪn] [ɪntʃɪz]

Entrance	in	Inches	Height	From	Ground	in	Inches
入口	在	英寸	高度	从	地面	在	英寸

鸟巢占地面积（英寸） 深度（英寸） 入口距地面高度（英寸） 入口直径（英寸） 离地高度（英寸）

['bluːbɜːrd] 5×5 [eɪt][sɪks] 1½ [faɪv] - -

Bluebird	5×5	8	6	1½	5	-	10
蓝鸟	5×5	8	6	1½	5	-	-

蓝鸟 5×5 8 6 1½ 5-10

['rɑːbɪn] 6×8 [eɪt] [[ə; eɪ]] [[ə; eɪ]] [sɪks] - -

Robin	6×8	8	[	A	]	[	A	]	6	-	15
罗宾	6×8	8	[	一个	]	[	一个	]	6	-	-

罗宾 6×8 8 [A] [A] 6-15

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] 4×4 [eɪt] - - [eɪt] 1⅛ [sɪks] - -

Chickadee	4×4	8	-	10	8	1⅛	6	-	15
山雀	4×4	8	-	-	8	1⅛	6	-	-

山雀 4×4 8-10 8 1⅛ 6-15

['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs] 4×4 [eɪt] - - [eɪt] 1¼ [sɪks] - -

Tufted	Titmouse	4×4	8	-	10	8	1¼	6	-	15
簇绒	山雀	4×4	8	-	-	8	1¼	6	-	-

簇绒山雀 4×4 8-10 8 1¼ 6-15

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] 4×4 [eɪt] - - [eɪt] 1¼ - - -

White	-	breasted	Nuthatch	4×4	8	-	10	8	1¼	12	-	20
白色的	-	胸部	红胸山雀	4×4	8	-	-	8	1¼	-	-	-

白胸鸸 4×4 8-10 8 1¼ 12-20

[haʊs] [ren] 4×4 [sɪks] - [eɪt][wʌn] - [sɪks] ⅞ [sɪks] - -

House	Wren	4×4	6	-	8	1	-	6	⅞	6	-	10
房子	鹪	4×4	6	-	8	1	-	6	⅞	6	-	-

家鹪鹩 4×4 6-8 1-6 ⅞ 6-10

['bjuːɪk] [ren] 4×4 [sɪks] - [eɪt][wʌn] - [sɪks] 1⅛ [sɪks] - -

Bewick	Wren	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	10
贝威克	鹪	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	-

贝威克鹪鹩 4×4 6-8 1-6 1⅛ 6-10

[ˌkærə'lainə] [ren] 4×4 [sɪks] - [eɪt][wʌn] - [sɪks] 1⅛ [sɪks] - -

Carolina	Wren	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	10
卡罗莱纳	鹪	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	-

卡罗莱纳鹪鹩 4×4 6-8 1-6 1⅛ 6-10

['dɪpər] 6×6 [sɪks][wʌn][θriː][wʌn] - [θriː]

Dipper	6×6	6	1	3	1	-	3
杓	6×6	6	1	3	1	-	3

勺子 6×6 6 1 3 1-3

['vaɪələnt] - [griːn] ['swɑːloʊ] 5×5 [sɪks][wʌn] - [sɪks] 1½ - - -
Violent - Green Swallow 5×5 6 1 - 6 1½ 10 - 15
暴力 - 绿色的 吞 5×5 6 1 - 6 1½ - - -

紫绿燕 5×5 6 1-6 1½ 10-15

[triː] ['swɑːloʊ] 5×5 [sɪks][wʌn] - [sɪks] 1½ - - -
Tree Swallow 5×5 6 1 - 6 1½ 10 - 15
树 吞 5×5 6 1 - 6 1½ - - -

树燕 5×5 6 1-6 1½ 10-15

[bɑːrn] ['swɑːloʊ] 6×6 [sɪks] [[ə; eɪ]] [[ə; eɪ]] [eɪt] - -
Barn Swallow 6×6 6 [A] [A] 8 - 12
谷仓 吞 6×6 6 [一个] [一个] 8 - -

家燕 6×6 6 [A] [A] 8-12

['mɑːrtn] 6×6 [sɪks][wʌn] 2½ - - -
Martin 6×6 6 1 2½ 16 - 20
马丁 6×6 6 1 2½ - - -

Martin 6×6 6 1 2½ 16-20

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['swɑːloʊ] 6×6 [sɪks][wʌn] 2½ - - -
Swallow 6×6 6 1 2½ 16 - 20
吞 6×6 6 1 2½ - - -

吞咽 6×6 6 1 2½ 16-20

[sɔːŋ] ['spæroʊ] 6×6 [sɪks]
Song Sparrow 6×6 6
歌曲 麻雀 6×6 6

歌雀 6×6 6

[[biː]] [wʌn] - [θriː]
[B] 1 - 3
[B] 1 - 3

[B] 1-3

['krestɪd] ['flaɪkætʃərˌflaɪketʃər] 6×6 [eɪt] - - [eɪt][ˌtuː'tuː][eɪt] - -
Crested Flycatcher 6×6 8 - 10 8 2 8 - 20
冠状 捕蝇鸟 6×6 8 - - 8 2 8 - -

凤头霸鹟 6×6 8-10 8 2 8-20

[red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] 6×6 - - - - [ˌtuː'tuː] - - -
Red - headed Woodpecker 6×6 12 - 15 12 2 12 - 20
红色的 - 标题 啄木鸟 6×6 - - - - 2 - - -

红头啄木鸟 6×6 12-15 12 2 12-20

['goʊldən] - ['frʌntɪd] ['wʊdpekər] 6×6 - - - - 1½ - - -
Golden - Fronted Woodpecker 6×6 12 - 15 12 1½ 12 - 20
金的 - 正面 啄木鸟 6×6 - - - - 1½ - - -

金额啄木鸟 6×6 12-15 12 1½ 12-20

['heri] ['wʊdpekər] 6×6 - - - - 1½ - - -
Hairy Woodpecker 6×6 12 - 15 12 1½ 12 - 20
毛茸茸 啄木鸟 6×6 - - - - 1½ - - -

毛腿啄木鸟 6×6 12-15 12 1½ 12-20

['daʊni] ['wʊdpekər] 4×4 [eɪt] - - [eɪt] 1¼ [sɪks] - -
Downy Woodpecker 4×4 8 - 10 8 1¼ 6 - 20
绒毛状 啄木鸟 4×4 8 - - 8 1¼ 6 - -

绒啄木鸟 4×4 8-10 8 1¼ 6-20

[skriːtʃ] [aʊl] 8×8 - - - - [θriː] - - -
Screech Owl 8×8 12 - 15 12 3 10 - 30
尖叫 猫头鹰 8×8 - - - - 3 - - -

鸣角鸮 8×8 12-15 12 3 10-30

['spærəʊ] [hɔːk] 8×8 - - - - [θriː] - - -
Sparrow Hawk 8×8 12 - 15 12 3 10 - 30
麻雀 鹰 8×8 - - - - 3 - - -

雀鹰 8×8 12-15 12 3 10-30

[sɔː] - [wet] [aʊl] 6×6 - - - - 2½ - - -
Saw - Whet Owl 6×6 10 - 12 10 2½ 12 - 20
锯 - 磨刀 猫头鹰 6×6 - - - - 2½ - - -

锯齿鸮 6×6 10-12 10 2½ 12-20

[bɑːrn] [aʊl] 10×18 - - - [fɔːr][sɪks] - - -
Barn Owl 10×18 15 - 18 4 6 12 - 18
谷仓 猫头鹰 10×18 - - - 4 6 - - -

谷仓猫头鹰 10×18 15-18 4 6 12-18

[wʊd] [dʌk] 10×18 - - - [θriː][sɪks][fɔːr] - -
Wood Duck 10×18 10 - 15 3 6 4 - 20
木头 鸭子 10×18 - - - 3 6 4 - -

木鸭 10×18 10-15 3 6 4-20

['futnəuts] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] [saɪdz]['oʊpən] .
One or more sides open .
一 或者 更多的 侧面 打开 .

一侧或多侧可打开。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[ɔːl] [saɪdz]['oʊpən] .
All sides open .
全部 侧面 打开 .

四面均可打开。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][fjuː] [smɔːl] [hoʊlz] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ðɪ]['bɑːtəm][tuː; tə] [ə'laʊ] ['enɪ] ['mɔɪstʃər]
There should be a few small holes bored in the bottom to allow any moisture
那里 应该 是 一个 很少 小的 孔 无聊的 在 这 底部 到 允许 任何 水分
[ðæt] [maɪt] [ə'kjuːmjəleɪt] ,
that might accumulate ,
那 可能 积累 ,

底部应该钻几个小孔，以便排出可能积聚的水分。

[tuː; tə][dreɪn] .
to drain .
到 流走 .

排干。

['ɔ:lsoʊ] , [ə'nʌðər] [set] [ʌv; əv] [hoʊlz] [æt; ət] [li:st] ¼ - [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɔ:rd] [fɔ:r; fər]

Also	,	another	set	of	holes	at	least	¼	-	inch	in	diameter	should	be	bored	for
还	,	其他	放	的	孔	在	至少	¼	-	英寸	在	直径	应该	是	无聊的	为了

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ,

ventilation	,
通风	,

此外，还应钻另一组直径至少为¼英寸的孔用于通风。

[haɪ] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [dræft] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði] [jʌŋ] .

high	enough	so	that	no	drafts	will	affect	the	young	.
高的	足够的	所以	那	不	草稿	将要	影响	这	年轻的	.

高度要足够高，以免受到冷风影响。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [best] ['loʊkeɪtɪd] [dʒʌst] ['ʌndər] [ðə; ði] [i:vz] .

These	are	best	located	just	under	the	eaves	.
这些	是	最好的	位于	只是	在下面	这	檐	.

这些灯具最好安装在屋檐下方。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[ɪn] ['bɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [hoʊl] ,

In	boring	the	entrance	hole	,
在	无聊的	这	入口	洞	,

在钻取入口孔时，

[tɪp] [ðə; ði] [bɪt] ['ʌpwərd] ['slaɪtli] [soʊ] [ðæt] [reɪn] ['wɔ:tər] [wɪl] [nɑ:t] [drɪp] ['ɪnwərd] .

tip	the	bit	upward	slightly	so	that	rain	water	will	not	drip	inward	.
提示	这	少量	向上	轻微地	所以	那	雨	水	将要	不是	滴	向内	.

将钻头稍微向上倾斜，这样雨水就不会滴入钻井内。

[sʌm; səm] [dɪ'vaɪs] [fɔ:r; fər] [ə'tætʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɔ:r] [tri:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

Some	device	for	attaching	the	house	to	a	building	or	tree	should	be
一些	设备	为了	连接	这	房子	到	一个	建筑	或者	树	应该	是

[prə'vaɪdɪd] .

provided	.
假如	.

应提供某种将房屋固定到建筑物或树木上的装置。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [haʊs] ['steɪʃəneri] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌʌn'du:] ['swɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ]

It	is	best	to	have	the	house	stationary	to	prevent	undue	swinging	in	a	high
它	是	最好的	到	有	这	房子	静止的	到	防止	过度	摇摆	在	一个	高的

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

为了防止房屋在大风中过度摇晃，最好将房屋固定住。

[pər'hæps] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mʌðər] [bɜ:rd] .

perhaps	causing	the	breaking	of	eggs	and	discomfort	to	the	mother	bird	.
也许	导致	这	打破	的	鸡蛋	和	不适	到	这	母亲	鸟	.

或许会导致鸟蛋破裂，并使母鸟感到不适。

['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] [ʃeɪp] [ɔ:r] [dɪ'zaɪn] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['pleɪnər]

Houses	of	unusual	shape	or	design	are	not	considered	as	good	as	the	plainer
房屋	的	异常	形状	或者	设计	是	不是	经过考虑的	作为	好的	作为	这	更朴素

[taɪps] ,

types	,
类型	,

形状或设计奇特的房屋不如外观朴素的房屋被认为更好。

[ðə; ði][aɪ'diːə] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [haʊs] ['hɑːrmənaɪz][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ]

the	idea	being	to	make	each	house	harmonize	as	naturally	as	possible	with
这	主意	存在	到	制作	每个	房子	协调	作为	自然	作为	可能的	和

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] .

the	surroundings	.
这	周围环境	.

其理念是让每栋房子都尽可能自然地与周围环境和谐统一。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['evɪdənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrgoʊɪŋ] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbər]

It	must	be	evident	from	the	foregoing	that	there	are	quite	a	number
它	必须	是	明显	从	这	前文	那	那里	是	相当	一个	数字

[ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd][æz; əz][wiː; wi] [prɪ'per] ['aʊər; ɑːr][plænz][fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv]

of	things	to	keep	in	mind	as	we	prepare	our	plans	for	the	homes	of
的	事物	到	保持	在	头脑	作为	我们	准备	我们的	计划	为了	这	房屋	的

[ðə; ði]['fjuːtʃər] ['feðərd] [ɪn'hæbɪtənts] .

the	future	feathered	inhabitants	.
这	未来	羽毛	居民	.

从以上内容可以明显看出，我们在为未来的鸟类居民建造家园时，有很多事情需要牢记。

['meθədz] [ʌv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd] [haʊs] ['kɑːntest] .

Methods	of	Conducting	a	Bird	House	Contest	.
方法	的	进行	一个	鸟	房子	竞赛	.

举办鸟屋比赛的方法。

[ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [vər'mɑːnt] ,

St	.	Johnsbury	,	Vermont	,
英石	.	约翰斯伯里	,	佛蒙特	,

佛蒙特州圣约翰斯伯里

[ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][faɪn][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv]

is	very	fortunate	in	having	a	fine	Museum	of	Natural	Science	with	a	corps	of
是	非常	幸运	在	拥有	一个	美好的	博物馆	的	自然的	科学	和	一个	兵团	的

['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wɜːrkərz][ɑːn][ɪts][stɑːf] .

very	efficient	workers	on	its	staff	.
非常	高效的	工人	在	它是	职员	.

非常幸运的是，这里拥有一座优秀的自然科学博物馆，以及一支非常高效的工作人员队伍。

['evri] [jɪr] [ðə; ði][dɜˈɛktɜˈz, daɪ'rɛktɜˈz, diː'rɛktɜˈz, dɪ'rɛktɜˈz][ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm]['doʊneɪt][ə; eɪ]

Every	year	the	directors	of	the	Museum	donate	a
每一个	年	这	导演	的	这	博物馆	捐	一个

[səb'stænʃ(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][praɪz] ['mʌni] [æz; əz][rɪ'wɔːrdz][fɔːr; fər][ðə; ði][best] ['haʊzɪz] [kən'strʌktɪd]

substantial	amount	of	prize	money	as	rewards	for	the	best	houses	constructed
重大的	数量	的	奖	钱	作为	奖励	为了	这	最好的	房屋	建造

[fɔːr; fər][bɜːrdz][baɪ]['pjuːp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['græmər] [skuːl] .

for	birds	by	pupils	of	the	grammar	school	.
为了	鸟类	经过	学生	的	这	语法	学校	.

每年，博物馆馆长都会捐赠一大笔奖金，作为对文法学校学生建造的最佳鸟舍的奖励。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [klʌb] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['ɔːlsoʊ] , [ˌeɪ diː 'diː]

The	local	Commercial	Club	,	as	well	as	many	of	the	merchants	also	,	add
这	当地的	商业的	俱乐部	,	作为	出色地	作为	许多	的	这	商人	还	,	添加

['dʒenərəsli] [tuː; tə][ðə; ði][fʌnd] ,

generously	to	the	fund	,
慷慨地	到	这	基金	,

当地商业俱乐部以及许多商家都慷慨解囊，为该基金捐款。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,

so	that	the	boys	and	girls	,
所以	那	这	男孩们	和	女孩们	,

这样，男孩和女孩们，

[bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪn'sentɪv] [fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [ðer; ðər][bɜːrd] [frendz] [frʌm; frəm][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk]
besides **having** **an** **incentive** **for** **helping** **their** **bird** **friends** **from** **an** **economic**
除了 拥有 一个 激励 为了 帮助 他们的 鸟 朋友们 从 一个 经济的
['stændpɔɪnt] ,
standpoint **,**
立场 ,

除了从经济角度来看，他们有动力帮助自己的鸟类朋友之外，

['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]['prɑːfɪt][faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] .
also **have** **a** **chance** **to** **profit** **financially** **.**
还 有 一个 机会 到 利润 财务方面 .

同时还有机会获得经济利益。

['priːviəs] [tuː; tə] ['staːtiŋ] [wɜːrk][ðə; ði][mju'ziːəm] [ɪn'strʌktər] [gɪv] ['ɪntrəstɪŋ] ['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði]
Previous **to** **starting** **work** **the** **Museum** **instructors** **give** **interesting** **lectures** **on** **the**
以前的 到 开始 工作 这 博物馆 教师 给 有趣的 讲座 在 这
[nə'sesəti]
necessity
必要性

在正式开始工作之前，博物馆的指导员会就工作的必要性进行有趣的讲座。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **24** **]**
[页 -]

[第24页]

[ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] ,
of **providing** **all** **possible** **assistance** **for** **the** **birds** **,**
的 提供 全部 可能的 协助 为了 这 鸟类 ,

为这些鸟类提供一切可能的帮助，

[ænd; ənd][baɪ] ['maʊntɪd] ['spesɪmənz] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['veriəs] [bɜːrdz] [ðæt] ['redɪli] [ək'sept][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]
and **by** **mounted** **specimens** **show** **the** **various** **birds** **that** **readily** **accept** **the** **artificial**
和 经过 安装 标本 展示 这 各种各样的 鸟类 那 容易 接受 这 人造的
['haʊzɪz] .
houses **.**
房屋 .

通过标本展示，可以看出各种鸟类都欣然接受了人工鸟舍。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['entrəns] ['saɪzɪz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd][goʊ]
They **also** **explain** **the** **entrance** **sizes** **required** **by** **the** **different** **species** **,** **and** **go**
他们 还 解释 这 入口 尺寸 必需的 经过 这 不同的 物种 , 和 去
['ɪntuː]['diːteɪl] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ,
into **detail** **concerning** **ventilation** **,**
进入 细节 有关 通风 ,

他们还解释了不同物种所需的入口尺寸，并详细介绍了通风问题。

['dreɪnɪdʒ] , ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
drainage **,** **coloring** **and** **placing** **of** **the** **houses** **.**
引流 , 染色 和 放置 的 这 房屋 .

房屋的排水、着色和布局。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig **.** **6** **.**
如图 . 6 .

图 6。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][praɪz] ['wɪnərz] .
A **Group** **of** **Prize** **Winners** **.**
一个 团体 的 奖 获奖者 .

一群获奖者。

['leɪtər][ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɑːn][bɜːrd] [wɔːks] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['stʌdi] [fɜːrst][hænd][ðə; ði]

Later	on	the	children	are	taken	on	bird	walks	,	so	as	to	study	first	hand	the
之后	在	这	孩子们	是	已采取	在	鸟	散步	，	所以	作为	到	学习	第一的	手	这

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

characteristics	,
特征	，

之后，孩子们会被带去观鸟，以便亲身了解鸟类的特征。

['hæbɪtæt] , [ænd; ənd] ['dɪfrənsɪz] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

habitat	,	and	difference	in	coloring	of	the	male	and	female	of	the	various
栖息地	，	和	不同之处	在	染色	的	这	男性	和	女性	的	这	各种各样的

['neɪtɪv] [bɜːrdz] .

native	birds	.
本国的	鸟类	.

栖息地，以及各种本地鸟类雄性和雌性羽毛颜色的差异。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [dɪs'kʌʃnz] [ænd; ənd] [gʊd] [əd'vaɪs][ðə; ði]

Original	designs	are	encouraged	,	and	with	discussions	and	good	advice	the
原来的	设计	是	鼓励	，	和	和	讨论	和	好的	建议	这

[wɜːrk][ɪz]['stɑːrtɪd] .

work	is	started	.
工作	是	开始	.

我们鼓励原创设计，并通过讨论和良好的建议来开展工作。

[ə; eɪ]['steɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][taɪm][ɪz] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

A	stated	amount	of	time	is	allowed	for	completing	the	houses	,
一个	声明	数量	的	时间	是	允许	为了	完成	这	房屋	，

房屋建造需在规定的时间内完成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] .

and	the	material	is	paid	for	by	each	pupil	.
和	这	材料	是	有薪酬的	为了	经过	每个	瞳孔	.

教材费用由每位学生自行承担。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] [ænd; ənd] [gruːpt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['redi]

On	the	appointed	day	the	houses	are	numbered	and	grouped	and	are	ready
在	这	任命	天	这	房屋	是	编号	和	分组	和	是	准备好

[fɔːr; fər][ðə; ði][dʒʌdʒɪŋ] .

for	the	judging	.
为了	这	评判	.

到了指定日期，房屋会被编号、分组，并准备好接受评判。

[θriː] ['dʒʌdʒɪz][ɑːr; ər] [ə'pɔɪntɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [prə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][dʒʌdʒ] [sʌtʃ]

Three	judges	are	appointed	from	among	people	who	are	proficient	to	judge	such
三	法官	是	任命	从	之中	人们	WHO	是	精通	到	法官	这样的

[æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] ,

an	exhibit	,
一个	展览	，

从具备评判此类展览能力的人员中任命三名评委。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] [ɪn'strʌktər] , [tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] [saɪd] , [ə; eɪ]

usually	one	of	the	museum	instructors	,	to	judge	the	technical	side	,	a
通常	一	的	这	博物馆	教师	，	到	法官	这	技术的	边	，	一个

['kɑːrpəntər][ɔːr][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

carpenter	or	mechanic	,
木匠	或者	机械	，

通常是博物馆的一位讲解员，负责评判技术方面，或者由一位木匠或机械师来评判。

[tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] , [ænd; ənd][wʌn]

to	judge	the	workmanship	,	and	one
到	法官	这	做工	，	和	一

评判工艺，以及一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɑːrt][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
who is interested in art to take care of the general design and appearance .
WHO 是 感兴趣的 在 艺术 到 拿 关心 的 这 一般的 设计 和 外貌 .

找一位对艺术感兴趣的人来负责整体设计和外观。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kɑːntest][ɪn][ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] .
Results of the First Contest in St . Johnsbury .
结果 的 这 第一的 竞赛 在 英石 . 约翰斯伯里 .

圣约翰斯伯里第一届比赛结果。

[ðə; ði] [skɔːr] [kɑːrd][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The score card is as follows :
这 分数 卡片 是 作为 跟随 :

评分表如下:

['fɪtnəs] [tuː; tə] ['pɜːrpəs] - %
Fitness to purpose 50 %
健康 到 目的 - %

符合用途 50%

[skɪl] [ɪn] ['wɜːrkmənʃɪp] - %
Skill in Workmanship 30 %
技能 在 做工 - %

工艺技能 30%

[ə'pɪrəns] , [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] - %
Appearance , design , color 20 %
外貌 , 设计 , 颜色 - %

外观、设计、颜色 20%

['toʊt(ə)l] - %
Total 100 %
全部的 - %

总计 100%

[iːtʃ] [dʒʌdʒ] [maːrks] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɑːn][ðə; ði] ['tæli] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːks] [huːz] [skɔːr] [ɪz][haɪɪst; 'haɪəst]
Each judge marks individually on the tally and the box whose score is highest
每个 法官 标记 单独 在 这 相符 和 这 盒子 谁 分数 是 最高
[ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ,
in the estimation of all ,
在 这 估算 的 全部 ,

每位裁判分别在总分表上打分，并选出大家认为得分最高的方框。

[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][fɜːrst][ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['praɪzɪz] .
receives first and so on through all the prizes .
接收 第一的 和 所以 在 通过 全部 这 奖品 .

获得第一名，以此类推，直到获得所有奖项。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[sʌm; səm] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn] - .
Some Houses Made in 1916 .
一些 房屋 制成 在 - .

一些建于 1916 年的房屋。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz][dʒʌdʒ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [bɪ'fɔ:rhænd] [ænd; ənd] [kəm'per] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlts]
Sometimes the pupils judge the display beforehand and compare their results
有时 这 学生 法官 这 展示 预先 和 比较 他们的 结果
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz]
with those
和 那些

有时，学生们会事先对展览进行评判，并将他们的结果与其他人的结果进行比较。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['dʒʌdʒɪz] ,
of the selected judges ,
的 这 已选 法官 ,

在选定的评委中，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['pru:vn] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] [wɪl] [ju:z] ['veri] ['eksələnt]
and it has proven generally that boys and girls will use very excellent
和 它 有 已证实 一般来说 那 男孩们 和 女孩们 将要 使用 非常 出色的
['dʒʌdʒmənt][ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['wɪnərz] .
judgment in selecting the winners .
判断 在 选择 这 获奖者 .

事实证明，男孩和女孩在选择获胜者时通常会运用非常优秀的判断力。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[ə; eɪ] [fju:] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn] - .
A Few Houses Made in 1917 .
一个 很少 房屋 制成 在 - .

几栋建于 1917 年的房屋。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[ə; eɪ] ['wɪnər] .
A Winner .
一个 优胜者 .

一位赢家。

[ðə; ði]['praɪzɪz][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tu:lz] , [gʊd] [bʊks] , [ænd; ənd] [θrɪft] [stæmps] ,
The prizes are usually tools , good books , and thrift stamps ,
这 奖品 是 通常 工具 , 好的 图书 , 和 节约 邮票 ,

奖品通常是工具、好书和旧货邮票。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ænjuəl] [ɪ'vent] [ɪz] [lʊkt] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][wɪð; wɪθ] [ki:n] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]
and this annual event is looked forward to with keen anticipation by the
和 这 年度的 事件 是 看起来 向前 到 和 敏锐的 预期 经过 这
['ju:θfl] [dɪ'zaɪnɝz] .
youthful designers .
青春 设计师 .

年轻的设计师们对这项年度盛事充满期待。

[fɪgz] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] [ʃoʊ] [ɪg'zɪbɪts] [æt; ət][ðə; ði]['loʊk(ə)l][mju'ziːəm][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] ['jɪrz]

Figs	.	4	and	5	show	exhibits	at	the	local	museum	for	the	past	two	years
无花果	.	4	和	5	展示	展品	在	这	当地的	博物馆	为了	这	过去的	二	年

.

:

.

图 4 和图 5 显示了当地博物馆过去两年的展览。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[sɪks] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][praɪz] ['wɪnərz] .

6	shows	a	group	of	prize	winners	.
6	演出	一个	团体	的	奖	获奖者	.

图6展示了一群获奖者。

[fɪgz] . ['sɛvən] , [eɪt][ænd; ənd][naɪn] [ʃoʊ] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fɔːr]

Figs	.	7	,	8	and	9	show	collections	of	houses	made	during	the	past	four
无花果	.	7	,	8	和	9	展示	收藏	的	房屋	制成	期间	这	过去的	四

['jɪrz] .

years	.
年	.

图 7、8 和 9 显示了过去四年中收集的房屋。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [wʌn][praɪz] ['wɪnər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [haʊs] ['hɔləud] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɜːrtʃ] [lɪm]

10	shows	one	prize	winner	with	his	house	hollowed	from	a	piece	of	birch	limb
-	演出	一	奖	优胜者	和	他的	房子	空心的	从	一个	片	的	桦木	肢

.

:

.

图 10 展示了一位获奖者，他的房子是用一根桦树枝挖空建造的。

[bɜːrd] [haʊs] [deɪ] .

Bird	House	Day	.
鸟	房子	天	.

鸟屋日。

['æftər][ðə; ði][praɪz] ['wɪnərz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'naʊnst] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪz][set][fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər]

After	the	prize	winners	have	been	announced	a	day	is	set	for	all	who	are
后	这	奖	获奖者	有	到过	宣布	一个	天	是	放	为了	全部	WHO	是

['ɪntrəstɪd] ,

interested	,
感兴趣的	,

奖项获得者公布后，将择日举行活动，供所有感兴趣的人参加。

[tuː; tə] ['gæðər] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][neɪlz] , ['hæmərz] , ['waɪər][ænd; ənd][step]

to	gather	at	the	Museum	,	and	with	nails	,	hammers	,	wire	and	step
到	收集	在	这	博物馆	,	和	和	指甲	,	锤子	,	金属丝	和	步

['lædər] ,

ladder	,
梯子	,

大家聚集在博物馆，带着钉子、锤子、铁丝和梯子，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrd][bɑːksɪz][stɑːrt][aʊt][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .

together	**with**	**the**	**Bird**	**Boxes**	**start**	**out**	**to**	**place**	**the**	**houses**	**in**	**position**	**.**
一起	和	这	鸟	盒子	开始	出去	到	地方	这	房屋	在	位置	.

与鸟屋团队一起开始将鸟屋放置到位。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [ə; eɪ] [gruːp] [ə'baʊt][tuː; tə][stɑːrt] .

11	**shows**	**a**	**group**	**about**	**to**	**start**	**.**
-	演出	一个	团体	关于	到	开始	.

图11显示了一组即将开始的人群。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- ['gɪvz] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

12	**gives**	**a**	**view**	**of**	**the**	**boys**	**placing**	**a**	**house**	**in**	**a**	**tree**	**.**
-	给予	一个	看法	的	这	男孩们	放置	一个	房子	在	一个	树	.

第 12 幅画面展现了男孩们在树上搭建房子的场景。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**27**	**]**
[	页	-	]

[第27页]

[bɜːrd] ['enəmi] .

Bird	**Enemies**	**.**
鸟	敌人	.

鸟类敌人。

['aʊər; ɑːr][bɜːrd] [frendz] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [bruːdz] ,

Our	**bird**	**friends**	**have**	**much**	**to**	**contend**	**with**	**in**	**raising**	**their**	**broods**	**,**
我们的	鸟	朋友们	有	很多	到	抗衡	和	在	提高	他们的	幼崽	,

我们的鸟类朋友在抚育幼鸟的过程中要应对很多挑战，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [wiː; wi][kæn; kən]['rendər][ðem; ðəm]['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] .

and	**it**	**is**	**here**	**we**	**can**	**render**	**them**	**valuable**	**assistance**	**.**
和	它	是	这里	我们	能	使成为	他们	有价值的	协助	.

而正是在这里，我们可以为他们提供宝贵的帮助。

[ðə; ði][kæt] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['enəmi] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə] [ˌdɪplə'mætɪkli] .

The	**cat**	**,**	**the**	**greatest**	**enemy**	**of**	**birds**	**,**	**must**	**be**	**attended**	**to**	**diplomatically**	**.**
这	猫	,	这	最	敌人	的	鸟类	,	必须	是	参加	到	外交上	.

猫是鸟类最大的敌人，必须用外交手段来应对。

[ðə; ði] [ʃɑːt] [gʌn] ['meθəd] [wɪl] [nɑːt][duː] [hɪr] [ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ɑːr'selvz] [heɪld] ['ɪntuː] [kɔːrt]

The	**shot**	**gun**	**method**	**will**	**not**	**do**	**here**	**or**	**we**	**may**	**find**	**ourselves**	**haled**	**into**	**court**
这	射击	枪	方法	将要	不是	做	这里	或者	我们	可能	寻找	我们自己	被洗礼	进入	法庭

[ə'pɑːn][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['neɪbər] .

upon	**the**	**complaint**	**of**	**some**	**neighbor**	**.**
之上	这	抱怨	的	一些	邻居	.

用霰弹枪的方式在这里行不通，否则我们可能会因为某个邻居的投诉而被传唤到法庭上。

[ðə; ði] [best] [wei] [ɪz][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [tri:] [trʌŋks] [wɪð; wɪθ][tɪn][æz; əz] [sə'dʒestɪd] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz]

The	best	way	is	to	guard	the	tree	trunks	with	tin	as	suggested	in	several	ways
这	最好的	方式	是	到	警卫	这	树	树干	和	锡	作为	建议	在	一些	方式

[ɪn] [pleɪt] - .

in	Plate	19	.
在	盘子	-	.

最好的方法是用锡来保护树干，如图 19 中几种方法所示。

[fɔ:r; fər][træmp][kæts] , ['hævɪŋ] [noʊ][hoʊm][ɔ:r] ['oʊnər] ,

For	tramp	cats	,	having	no	home	or	owner	,
为了	流浪汉	猫	,	拥有	不	家	或者	所有者	,

对于流浪猫来说，它们没有家也没有主人。

[ðə; ði][træp] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

the	trap	shown	in	the	same	plate	will	be	found	efficient	.
这	陷阱	所示	在	这	相同的	盘子	将要	是	成立	高效的	.

图中所示的陷阱将被发现是有效的。

[spaɪks] [meɪ] [bi:; bi] ['drɪvn] [ɪn][pɑ:rt] [wei] [ə'baʊt][ə; eɪ][poʊl][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] ['hedz] [prɪ'vent]

Spikes	may	be	driven	in	part	way	about	a	pole	so	that	the	row	of	heads	prevent
尖刺	可能	是	驱动	在	部分	方式	关于	一个	极	所以	那	这	排	的	头部	防止

[ðə; ði][kæts] ['getɪŋ] [baɪ] .

the	cats	getting	by	.
这	猫	获得	经过	.

可以在杆子上钉入一部分尖刺，使一排尖刺头阻止猫通过。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[fɪg] . - .

Fig	.	11	.
如图	.	-	.

图 11。

['tʃɪldrən] ['sta:tiŋ] [aʊt] [tu:; tə][pʊt] [ʌp] ['haʊzɪz] .

Children	Starting	Out	to	Put	Up	Houses	.
孩子们	开始	出去	到	放	向上	房屋	.

孩子们开始搭建房屋。

['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊz; 'sperоʊz][ɑ:r; ər] [ə'nʌðər] [swɔ:rn] ['enəmi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sɔ:ŋ] [bɜ:rdz][ænd; ənd] [ðeɪ]

English	Sparrows	are	another	sworn	enemy	of	our	song	birds	and	they
英语	麻雀	是	其他	宣誓	敌人	的	我们的	歌曲	鸟类	和	他们

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪk'stɜ:mə,neɪtid] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɑ:səb(ə)l] .

should	be	exterminated	in	every	way	possible	.
应该	是	灭绝	在	每一个	方式	可能的	.

英国麻雀是鸣禽的又一死敌，应该想方设法将其消灭。

[træps] , [er] ['gʌnz][ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [mi:nz] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [ˌdaɪə'bɑ:lɪk(ə)l] ,

Traps	,	air	guns	and	any	other	means	,	no	matter	how	diabolical	,
陷阱	,	空气	枪支	和	任何	其他	方法	,	不	事情	如何	邪恶的	,

陷阱、气枪以及任何其他手段，无论多么邪恶，

[ɑ:r; ər][ɔ:l] [tu:] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['feðərd] [pest] .

are	all	too	good	for	this	feathered	pest	.
是	全部	也	好的	为了	这	羽毛	害虫	.

对这种长着羽毛的讨厌鬼来说，它们都太好了。

[ðer; ðər] [nests] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pʊld] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [dɪ'strɔɪd] [wen'evər] [ænd; ənd]

Their	**nests**	**should**	**be**	**pulled**	**down**	**and**	**the**	**young**	**destroyed**	**whenever**	**and**
他们的	巢穴	应该	是	拉	向下	和	这	年轻的	损毁	每当	和

[wer'evər] [faʊnd] .

wherever	**found**	**.**
无论	成立	.

无论何时何地发现它们的巢穴，都应该将其拆除，并杀死幼鸟。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'sɪstənt] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kən'tɪnjuəsli] [hə'ræst; 'hærəst] .

They	**are**	**persistent**	**and**	**must**	**be**	**continuously**	**harassed**	**.**
他们	是	执着的	和	必须	是	持续	骚扰	.

他们很顽固，必须不断骚扰他们。

['skwirəlz] [ænd; ənd] [sneɪks] ['ɔːlsoʊ] [stiːl] [bəuθ][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

Squirrels	**and**	**snakes**	**also**	**steal**	**both**	**the**	**eggs**	**and**	**the**	**young**	**and**	**they**
松鼠	和	蛇	还	偷	两个都	这	鸡蛋	和	这	年轻的	和	他们

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ləu'kælitiz] ['friːkwəntid] [baɪ][bɜːrdz] .

should	**be**	**driven**	**from**	**localities**	**frequented**	**by**	**birds**	**.**
应该	是	驱动	从	地方	经常光顾	经过	鸟类	.

松鼠和蛇也会偷鸟蛋和幼鸟，应该将它们从鸟类经常出没的地方赶走。

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][bɜːrd][bɑːksɪz] .

General	**Directions**	**for**	**Starting**	**Work**	**on**	**the**	**Bird**	**Boxes**	**.**
一般的	方向	为了	开始	工作	在	这	鸟	盒子	.

鸟屋制作的一般说明。

[fɜːrst] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][bɜːrd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] ,

First	**decide**	**upon**	**the**	**bird**	**for**	**which**	**your**	**house**	**is**	**to**	**be**	**made**	**and**	**,**
第一的	决定	之上	这	鸟	为了	哪个	你的	房子	是	到	是	制成	和	,

首先确定你要为哪种鸟建造鸟屋，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔɪŋz] , [sɪ'lekt] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [best] ['suːts][jʊr; jər]['fænsi] .

referring	**to**	**the**	**drawings**	**,**	**select**	**the**	**one**	**which**	**best**	**suits**	**your**	**fancy**	**.**
指	到	这	图画	,	选择	这	一	哪个	最好的	西装	你的	想要	.

参考图纸，选择你最喜欢的一张。

[lʊk] [ðə; ði] ['veriəs] ['piːsɪz] ['oʊvər][ænd; ənd]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['lʌmbər] [wɪl] [biː; bi]

Look	**the**	**various**	**pieces**	**over**	**and**	**estimate**	**about**	**how**	**much**	**lumber**	**will**	**be**
看	这	各种各样的	件	超过	和	估计	关于	如何	很多	木材	将要	是

[rɪ'kwaɪərd] ,

required	**,**
必需的	,

仔细查看各个部件，并估算一下大约需要多少木材。

[ðen] [plæn][jʊr; jər][wɜːrk][soʊ][æz; əz][tuː; tə][kʌt][jʊr; jər] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l] [weɪst] [æz; əz]

then	**plan**	**your**	**work**	**so**	**as**	**to**	**cut**	**your**	**board**	**with**	**as**	**little**	**waste**	**as**
然后	计划	你的	工作	所以	作为	到	切	你的	木板	和	作为	小的	浪费	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	**.**
可能的	.

然后计划好你的工作，以便尽可能减少切割木板时的浪费。

[teɪk] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][get][ðem; ðəm][aʊt][ɪn][wʌn] [lɔːŋ] [piːs] [frʌm; frəm]

Take	**pieces**	**of**	**a**	**similar**	**width**	**and**	**get**	**them**	**out**	**in**	**one**	**long**	**piece**	**from**
拿	件	的	一个	相似的	宽度	和	得到	他们	出去	在	一	长的	片	从

[jʊr; jər] [bɔːrd] .

your	**board**	**.**
你的	木板	.

取几块宽度相近的木条，从木板上裁成一条长条。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [haʊs] .
Putting Up a House .
推杆 向上 一个 房子 .

盖房子。

[pleɪn] [wʌn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [streɪt] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd][kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ]
Plane one edge of the board straight and smooth and call this the working
飞机 一 边缘 的 这 木板 直的 和 光滑的 和 称呼 这 这 在职的
[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

将木板的一边刨平，使其笔直光滑，并将此边称为工作边。

[ɔːr] [edʒ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .
or edge from which all measurements are to be taken .
或者 边缘 从 哪个 全部 测量 是 到 是 已采取 .

或者说，所有测量都将从该边缘进行。

[skwer] [wʌn][end] [skwer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [edʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
Square one end square with the working edge and the surface .
正方形 一 结尾 正方形 和 这 在职的 边缘 和 这 表面 .

将一端与工作边缘和表面齐平。

['meʒər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [skwer] [end] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]['spesɪfaɪd][ɑːn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ,
Measure from this square end , the length specified on the drawing ,
措施 从 这 正方形 结尾 , 这 长度 指定的 在 这 绘画 ,

从这个方形端开始测量，测量图纸上指定的长度。

[ænd; ənd] [skwer] [ə; eɪ][laɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bɔːrd] , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][traɪ] [skwer] ['hænd(ə)l] [taɪt] [ə'genst]
and square a line across the board , placing the try square handle tight against
和 正方形 一个 线 穿过 这 木板 , 放置 这 尝试 正方形 处理 紧的 反对
[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [edʒ] .
the working edge .
这 在职的 边缘 .

用直角尺在木板上画一条直线，将直角尺的手柄紧贴工作边缘。

[nekst] [teɪk] [ðə; ði] [krɔːs] - [kʌt] [sɔː] [ænd; ənd] [sɔː] ['kerfəli] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][jʊr; jər][laɪn][ɑːn][ðə; ði][saɪd]
Next take the cross - cut saw and saw carefully just outside your line on the side
下一个 拿 这 叉 - 切 锯 和 锯 小心 只是 外部 你的 线 在 这 边
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [piːs] [tuː; tə][biː; bi][kʌt] [ɔːf] .
away from the piece to be cut off .
离开 从 这 片 到 是 切 离开 .

接下来，拿起横切锯，小心地沿着线外侧，远离要切割的部件一侧进行切割。

[pleɪn] [naʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][noʊ] ['fɜːrðər] .
Plane now back to the line and no further .
飞机 现在 后退 到 这 线 和 不 更远 .

飞机现在返回起落架，不得再往前飞。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][mʌst; məst][nekst][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ˈiːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɑːrkɪŋ] [geɪdʒ] , [ɪf] [juː; jʊ]

The	width	must	next	be	obtained	either	with	a	marking	gage	,	if	you
这	宽度	必须	下一个	是	获得	任何一个	和	一个	标记	量规	, 如果		你

[hæv; həv][wʌn] ,

have	one	,
有	一	,

接下来必须测量宽度，如果有划线规的话，可以用划线规测量。

[set][æt; ət][ðə; ði][rɪˈkwaɪərd] [ˈdɪstəns] , [ɔːr][baɪ] [ˈmeʒərɪŋ] [ˈkerfəli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈruːlər] .

set	at	the	required	distance	,	or	by	measuring	carefully	with	your	ruler	.
放	在	这	必需的	距离	, 或者		经过	测量	小心	和	你的	统治者	.

按所需距离设置，或者用尺子仔细测量。

[naʊ] [sɔː] [ænd; ənd] [pleɪn] [tuː; tə][jʊr; jər][laɪn] .

Now	saw	and	plane	to	your	line	.
现在	锯	和	飞机	到	你的	线	.

现在用锯子和刨子沿着你画的线锯开。

[triːt] [iːtʃ] [piːs] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ænd; ənd][mɑːrk][wɪð; wɪθ][ɪts][ˈprɑːpər] [ˈletər] ,

Treat	each	piece	in	this	manner	and	mark	with	its	proper	letter	,
对待	每个	片	在	这	方式	和	标记	和	它是	恰当的	信	,

请按此方法处理每一块零件，并标上相应的字母。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [fɔːr; fər] [əˈsemblɪŋ] [ˈleɪtər] .

to	be	ready	for	assembling	later	.
到	是	准备好	为了	组装	之后	.

以便稍后组装。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kənˈsɪdər] , [fɔːr; fər][ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] , [ðæt][wiː; wi]

We	shall	consider	,	for	illustration	,	that	we
我们	将	考虑	,	为了	插图	,	那	我们

我们将以以下情况为例进行说明：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [bɜːrd] [haʊs] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [θriː] .

are	making	the	Blue	Bird	House	shown	in	Plate	3	.
是	制作	这	蓝色的	鸟	房子	所示	在	盘子	3	.

正在制作图 3 所示的蓝鸟屋。

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['piːsɪz] [ɔːl][kʌt][aʊt][ænd; ənd] ['nʌmbərd] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][naʊ] [kʌt][ðə; ði]

We	have	our	pieces	all	cut	out	and	numbered	and	shall	now	cut	the
我们	有	我们的	件	全部	切	出去	和	编号	和	将	现在	切	这

[ʃeɪp] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ə; eɪ] ,

shape	of	pieces	A	,
形状	的	件	一个	,

我们已经将所有部件切割并编号，现在要切割部件 A 的形状。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

which	are	the	front	and	rear	of	the	house	,
哪个	是	这	正面	和	后部	的	这	房子	,

分别是房子的前面和后面。

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['piːsɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['priːviəsli] [kʌt] 8½ [ɪntʃɪz] [waɪd][baɪ] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]

from	our	pieces	that	we	have	previously	cut	8½	inches	wide	by	10	inches	long
从	我们的	件	那	我们	有	之前	切	8½	英寸	宽的	经过	-	英寸	长的

.

:

.

从我们之前切割好的 8½ 英寸宽、10 英寸长的木块中取出。

[ə; eɪ] [skuːl] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv][bɜːrd] ['haʊzɪz] [æt; ət] ['krɔzbi] - ['aɪrntən] , [mɪn] .

A	School	Exhibit	of	Bird	Houses	at	Crosby	-	Ironton	,	Minn	.
一个	学校	展览	的	鸟	房屋	在	克罗斯比	-	艾伦顿	,	明尼苏达州	.

明尼苏达州克罗斯比-艾伦顿学校举办的鸟屋展览。

[faɪnd][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][wʌn][end] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][wʌn] - [hæf][ʌv; əv] 8½ [ɪntʃɪz] [ɔːr] 4¼ [ɪntʃɪz] .

Find	the	center	of	one	end	,	which	will	be	one	-	half	of	8½	inches	or	4¼	inches	.
寻找	这	中心	的	一	结尾	,	哪个	将要	是	一	-	一半	的	8½	英寸	或者	4¼	英寸	.

找到一端的中心，该中心点将是 8½ 英寸的一半，即 4¼ 英寸。

['meʒər] [daʊn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][fɔːr] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [drɔː] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [edʒ] ['sentər][tuː; tə]

Measure	down	on	each	side	4	inches	and	draw	from	our	edge	center	to
措施	向下	在	每个	边	4	英寸	和	画	从	我们的	边缘	中心	到

[ðiːz] [pɔɪnts] .

these	points	.
这些	积分	.

沿两侧向下量出 4 英寸，然后从边缘中心向这些点作图。

[faɪnd][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bɑːtəm] [edʒ] [nekst][ænd; ənd] ['meʒər] 2½ [ɪntʃɪz] [iːtʃ] [saɪd]

Find	the	center	of	our	bottom	edge	next	and	measure	2½	inches	each	side
寻找	这	中心	的	我们的	底部	边缘	下一个	和	措施	2½	英寸	每个	边

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr]['bɑːtəm] [edʒ] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

to	make	our	bottom	edge	5	inches	wide	,
到	制作	我们的	底部	边缘	5	英寸	宽的	,

接下来找到底边的中心点，然后每边量出 2½ 英寸，使底边宽度达到 5 英寸。

[æz; əz] [ʃoʊn] .

as	shown	.
作为	所示	.

如图所示。

[drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [ðɪs] [faɪv] [ɪntʃ] [laɪnz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz]

Draw	from	the	ends	of	this	5	inch	lines	to	our	points	on	the	sides
画	从	这	结束	的	这	5	英寸	线条	到	我们的	积分	在	这	侧面

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['kerfəli] [kʌt] [aʊt][ðə; ði][fɔːrm][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

and	we	are	ready	to	carefully	cut	out	the	form	as	shown	in	the	drawing	.
和	我们	是	准备好	到	小心	切	出去	这	形式	作为	所示	在	这	绘画	.

从这 5 英寸线段的末端向两侧的点画线，我们就可以小心地按照图纸所示剪出形状了。

['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [wen] ['sɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn][tuː; tə] [liːv] [ə'baʊt][wʌn] / - [ɪntʃ] [bɪ'twiːn]

Always	remember	when	sawing	to	a	line	to	leave	about	1	/	16	inch	between
总是	记住	什么时候	锯切	到	一个	线	到	离开	关于	1	/	-	英寸	之间

['aʊər; ɑːr] [sɔː] [kʌt][ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] .

our	saw	cut	and	the	line	and	finish	with	a	plane	to	the	line	.
我们的	锯	切	和	这	线	和	结束	和	一个	飞机	到	这	线	.

记住，沿着线锯时，锯切面与线之间要留出大约 1/16 英寸的距离，最后用刨子刨平到线的位置。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ['piːsɪz] [ɑːr; ər][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp]

Be	sure	that	the	front	and	rear	pieces	are	exactly	the	same	size	and	shape
是	当然	那	这	正面	和	后部	件	是	确切地	这	相同的	尺寸	和	形状

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] ['goʊɪŋ] [tə'geðər] ['naɪsli] ['leɪtər] .

to	insure	our	house	going	together	nicely	later	.
到	保证	我们的	房子	去	一起	很好	之后	.

为了确保房子之后能够顺利组装，请务必保证前后两块板材的尺寸和形状完全相同。

[teɪk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [piːs] [iː][ænd; ənd] [drɔː] [laɪt] [laɪnz][frʌm; frəm]['kɔːrnər][tuː; tə]['kɔːrnər] ,

Take	the	bottom	piece	E	and	draw	light	lines	from	corner	to	corner	,
拿	这	底部	片	E	和	画	光	线条	从	角落	到	角落	,

取底部的 E 部分，从一个角到另一个角画出淡淡的线条，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːt]['loʊkeɪt][ðə; ði] [pɔɪnts] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['dreɪnɪdʒ]
and 和 **with** 和 **a** 一个 **dot** 点 **locate** 定位 **the** 这 **points** 积分 **where** 在哪里 **we** 我们 **are** 是 **to** 到 **bore** 钻孔 **our** 我们的 **drainage** 引流
[hoʊlz] .
holes 孔 **.** .

用点标出我们要钻排水孔的位置。

[ɪn] ['bɔːrɪŋ] [ðiːz] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə][splɪt] [θruː] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .
In 在 **boring** 无聊的 **these** 这些 **take** 拿 **care** 关心 **not** 不是 **to** 到 **split** 分裂 **through** 通过 **on** 在 **the** 这 **opposite** 对面的 **side** 边 **.** .

钻孔时要注意不要从另一侧裂开。

['loʊkeɪt][ðə; ði][hoʊlz][fɔːr; fər][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][nekst][ænd; ənd] [bɔːr] [ðiːz] ['kerfəli] .
Locate 定位 **the** 这 **holes** 孔 **for** 为了 **ventilation** 通风 **next** 下一个 **and** 和 **bore** 钻孔 **these** 这些 **carefully** 小心 **.** .

接下来找到通风孔的位置，并小心地钻孔。

[sʌm; səm][bɜːrd] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [æt; ət] ['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
Some 一些 **Bird** 鸟 **Houses** 房屋 **Made** 制成 **in** 在 **the** 这 **Schools** 学校 **at** 在 **Rochester** 罗切斯特 **,** , **N** N **.** . **Y** 是 **.** .

纽约州罗切斯特市学校制作的一些鸟屋

[teɪk] ['aʊər; ɑːr] [bæk] [breɪs] [ef][nekst][ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪt] ['pens(ə)l][laɪn][frʌm; frəm][end][tuː; tə]
Take 拿 **our** 我们的 **back** 后退 **brace** 支撑 **F** F **next** 下一个 **and** 和 **draw** 画 **a** 一个 **light** 光 **pencil** 铅笔 **line** 线 **from** 从 **end** 结尾 **to** 到
[end] ,
end 结尾 **,** ,

接下来，拿起我们的背部支架F，用铅笔轻轻地从一端画到另一端，

[θruː] [ðə; ði]['sentər] ,
through 通过 **the** 这 **center** 中心 **,** ,

穿过中心，

[ænd; ənd]['loʊkeɪt][ðə; ði][hoʊlz][fɔːr; fər] ['neɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][frʌm; frəm] ['iːðər] [end] .
and 和 **locate** 定位 **the** 这 **holes** 孔 **for** 为了 **nailing** 钉钉子 **to** 到 **the** 这 **tree** 树 **1** 1 **inch** 英寸 **in** 在 **from** 从 **either** 任何一个 **end** 结尾 **.** .

在距离树干两端 1 英寸处找到用于钉在树上的孔。

[ðə; ði] [hoʊlz] [fɔːr; fər]
The 这 **holes** 孔 **for** 为了

这些孔

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** 页 **33** - **]**

[第33页]

['skruːɪŋ] [piːs] [ef][tuː; tə][ðə; ði][bɑːks][ɑːr; ər] 3½ [ɪntʃɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðiːz] ['aʊtər] [hoʊlz] .
screwing 拧螺丝 **piece** 片 **F** F **to** 到 **the** 这 **box** 盒子 **are** 是 **3½** 3½ **inches** 英寸 **beyond** 超过 **these** 这些 **outer** 外 **holes** 孔 **.** .

将部件 F 拧到盒子上的位置比这些外侧孔远 3½ 英寸。

[bɔːr] ['kerfəli] .
Bore 钻孔 **carefully** 小心 **.** .

小心钻孔。

[bɔːr] [ðə; ði] ['entrəns] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪk'spænsɪv] [bɪt] [set] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [bɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] 1½

Bore	the	entrance	hole	with	an	expansive	bit	set	so	as	to	bore	a	hole	1½
钻孔	这	入口	洞	和	一个	广阔的	少量	放	所以	作为	到	钻孔	一个	洞	1½

[ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .

inch	in	diameter	.
英寸	在	直径	.

使用膨胀钻头钻出直径为 1½ 英寸的孔。

[ðə; ði] ['sentər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [hoʊl] [ɪz] [θriː] [ɪntʃɪz] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ænd; ənd] 4¼ [ɪntʃɪz]

The	center	for	this	hole	is	3	inches	down	from	the	top	and	4¼	inches
这	中心	为了	这	洞	是	3	英寸	向下	从	这	顶部	和	4¼	英寸

[frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] .

from	either	side	.
从	任何一个	边	.

这个孔的中心距离顶部 3 英寸，距离两侧各 4¼ 英寸。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrəli] ['sænd,peɪpəd] [wɪð; wɪθ] [noʊ]

If	the	house	is	to	be	painted	it	should	be	thoroughly	sandpapered	with	No
如果	这	房子	是	到	是	绘	它	应该	是	彻底	用砂纸打磨	和	不

. ½ ['sændpeɪpər] ,

.	½	sandpaper	,
.	½	砂纸	,

如果房子要粉刷，应该先用1/2号砂纸彻底打磨。

['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪn] .

going	with	the	grain	.
去	和	这	粮食	.

顺其自然。

[teɪk] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] ['bevl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['piːsɪz] ,

Take	the	sides	and	bevel	them	to	fit	the	front	and	back	pieces	,
拿	这	侧面	和	斜角	他们	到	合身	这	正面	和	后退	件	,

将侧板削成斜面，使其与前后板吻合。

[ðæt] [ɪz] [pleɪn] [ðem; ðəm] [soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] ['prɑːpər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]

that	is	plane	them	so	that	when	they	are	placed	in	proper	position	against	the
那	是	飞机	他们	所以	那	什么时候	他们	是	放置	在	恰当的	位置	反对	这

[frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ,

front	and	rear	,
正面	和	后部	,

也就是说，要将它们刨平，以便当它们放置在前后合适的位置时，

[ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [seɪm] [swiːp] [æz; əz] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [edʒ] .

the	edges	will	follow	the	same	sweep	as	the	eaves	and	the	bottom	edge	.
这	边缘	将要	跟随	这	相同的	扫	作为	这	檐	和	这	底部	边缘	.

边缘将与屋檐和底边遵循相同的弧度。

[ɔːl] ['kʌtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔːr] ['sændpeɪpərɪŋ] [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [dʌl] ['aʊər; ɑːr] [pleɪn]

All	cutting	should	be	finished	before	sandpapering	so	as	not	to	dull	our	plane
全部	切割	应该	是	完成的	前	用砂纸打磨	所以	作为	不是	到	乏味的	我们的	飞机

[bleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [faɪn] ['pɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [sænd] [left] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['sændpeɪpər] .

blade	with	the	fine	particles	of	sand	left	in	the	wood	by	the	sandpaper	.
刀刃	和	这	美好的	颗粒	的	沙	左边	在	这	木头	经过	这	砂纸	.

所有的切割工作都应该在用砂纸打磨之前完成，以免砂纸留在木头上的细小沙粒弄钝刨刀。

[neɪl] [ðə; ði] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] , ['juːzɪŋ] 1¼ [ɪntʃ] [brædz] ,

Nail	the	sides	to	the	front	and	rear	,	using	1¼	inch	brads	,
指甲	这	侧面	到	这	正面	和	后部	,	使用	1¼	英寸	铆钉	,

用1¼英寸的钉子将侧板钉到前板和后板上。

['pleɪsɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [ɑːn] [iːtʃ] [edʒ] ,
placing **about** **five** **on** **each** **edge** **,**
放置 关于 五 在 每个 边缘 ,

每边放置大约五个，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [straɪk] [fer] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [edʒ] [tuː; tə] [prɪ'vent]
and **taking** **care** **that** **they** **strike** **fair** **in** **the** **center** **of** **the** **edge** **to** **prevent**
和 采取 关心 那 他们 罢工 公平的 在 这 中心 的 这 边缘 到 防止
['splɪtɪŋ] .
splitting **.**
分裂 .

并且要注意击打边缘中心，以防止开裂。

[nekst] [neɪl] [ɑːn] [ruːf] [siː] ,
Next **nail** **on** **roof** **C** **,**
下一个 指甲 在 屋顶 C ,

屋顶C上的下一颗钉子，

['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪr] [edʒ] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɑːks] [ə'laʊɪŋ] [ɔːl] [prə'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə]
having **the** **rear** **edge** **flush** **with** **the** **rear** **of** **the** **box** **allowing** **all** **projection** **to**
拥有 这 后部 边缘 冲洗 和 这 后部 的 这 盒子 允许 全部 投影 到
[kʌm] [ɪn] [frʌnt] .
come **in** **front** **.**
来 在 正面 .

后边缘与盒子后部齐平，使所有突出部分都朝向前面。

[hæv; həv] [rɪdʒ] [edʒ] [dʒʌst] ['lev(ə)l] [wɪð; wɪθ] [piːk] .
Have **ridge** **edge** **just** **level** **with** **peak** **.**
有 岭 边缘 只是 等级 和 顶峰 .

山脊边缘与山峰齐平。

[nekst] [neɪl] [ɑːn] [ruːf] [biː] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌəuvə'læps] [ænd; ənd] [ɪz] [neɪld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [siː]
Next **nail** **on** **roof** **B** **,** **seeing** **that** **it** **overlaps** **and** **is** **nailed** **to** **the** **edge** **of** **C**
下一个 指甲 在 屋顶 B , 看到 那 它 重叠 和 是 钉子 到 这 边缘 的 C
.
:
.

接下来，在屋顶 B 上钉下一颗钉子，因为它与 C 重叠并钉在了 C 的边缘上。

[nekst] [ə'tætʃ] [piːs] [ef] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɑːks] [wɪð; wɪθ] [skruːz] ,
Next **attach** **piece** **F** **to** **the** **rear** **of** **the** **box** **with** **screws** **,**
下一个 附 片 F 到 这 后部 的 这 盒子 和 螺丝 ,

接下来，用螺丝将部件 F 固定到盒子背面。

[ə'laʊɪŋ] ['iːkwəl] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ] [bɑːks] .
allowing **equal** **projection** **above** **and** **below** **the** **box** **.**
允许 平等的 投影 多于 和 以下 这 盒子 .

允许盒子上下两侧投影面积相等。

[teɪk] [ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [iː] [ænd; ənd] [skruː] [ɑːn] [æn; ən] [ɪntʃ] [bʌt] [hɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌndər] [saɪd] [æt; ət]
Take **the** **bottom** **E** **and** **screw** **on** **an** **inch** **butt** **hinge** **to** **the** **under** **side** **at**
拿 这 底部 E 和 拧紧 在 一个 英寸 屁股 合页 到 这 在下面 边 在
[ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪr] [edʒ] .
the **middle** **point** **of** **the** **rear** **edge** **.**
这 中间 观点 的 这 后部 边缘 .

取底部的 E，用螺丝将一英寸的合页固定在后边缘中间点的底部。

[ðen] [pleɪs] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [skruː] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪndʒ] [tuː; tə] [ef] ,
Then **place** **in** **position** **and** **screw** **the** **other** **part** **of** **hinge** **to** **F** **,**
然后 地方 在 位置 和 拧紧 这 其他 部分 的 合页 到 F ,

然后将其放置到位，并将铰链的另一部分用螺丝固定到 F 上。

['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [fɪts] ['taɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

taking	**care**	**that**	**the**	**bottom**	**fits**	**tightly**	**against**	**the**	**bottom**	**edges**	**of**	**the**	**box**	**.**
采取	关心	那	这	底部	适合	紧紧	反对	这	底部	边缘	的	这	盒子	.

注意确保底部与盒子底部边缘紧密贴合。

[rɪ'teɪn] [ɪn] [frʌnt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [flæt] [hʊk] [ænd; ənd] [aɪ] [æz; əz] [ʃoʊn] .

Retain	**in**	**front**	**by**	**means**	**of**	**a**	**small**	**flat**	**hook**	**and**	**eye**	**as**	**shown**	**.**
保持	在	正面	经过	方法	的	一个	小的	平坦的	钩	和	眼睛	作为	所示	.

如图所示，用一个小的扁平钩眼扣固定在前面。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**34**	**]**
[	页	-	]

[第34页]

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**13**	**.**
如图	.	-	.

图13。

[ə; eɪ] [fuːd] ['ʃeltər] .

A	**Food**	**Shelter**	**.**
一个	食物	庇护所	.

食物庇护所。

['aʊər; ɑːr][bɑːks][ɪz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['iːðər] ['peɪntɪd] [ɔːr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][bɑːrk][æz; əz] [dɪ'zaɪrd]

Our	**box**	**is**	**now**	**ready**	**to**	**be**	**either**	**painted**	**or**	**covered**	**with**	**bark**	**as**	**desired**
我们的	盒子	是	现在	准备好	到	是	任何一个	绘	或者	涵盖	和	吠	作为	想要的

.

:

.

我们的箱子现在可以根据需要进行涂漆或用树皮覆盖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][bɑːrk] ['kʌvərd] [juːz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][snɪp] [ʃɪrz] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði][bɑːrk]

If	**it**	**is**	**to**	**be**	**bark**	**covered**	**use**	**a**	**pair**	**of**	**snip**	**shears**	**to**	**cut**	**the**	**bark**
如果	它	是	到	是	吠	涵盖	使用	一个	一对	的	剪	剪	到	切	这	吠

[tuː; tə][ðə; ði][saɪz][rɪ'kwaɪərd] .

to	**the**	**size**	**required**	**.**
到	这	尺寸	必需的	.

如果要用树皮覆盖，请使用剪刀将树皮剪成所需的大小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][kʌt][ðə; ði][bɑːrk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɑːrdʒ][ænd; ənd][trɪm] [ɔːf]['æftər]

It	**is**	**generally**	**a**	**good**	**plan**	**to**	**cut**	**the**	**bark**	**a**	**little**	**large**	**and**	**trim**	**off**	**after**
它	是	一般来说	一个	好的	计划	到	切	这	吠	一个	小的	大的	和	修剪	离开	后

[ə'tætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] .

attaching	**it**	**to**	**the**	**box**	**.**
连接	它	到	这	盒子	.

通常来说，比较好的做法是先把树皮切得稍大一些，然后再把它固定在箱子上，最后再修剪掉多余的部分。

[juːz][fɔːr][ɑːz] .

Use	**4**	**oz**	**.**
使用	4	盎司	.

使用 4 盎司。

[tæks] , ['juːzɪŋ][æz; əz] [fjuː] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

tacks	**,**	**using**	**as**	**few**	**as**	**possible**	**.**
图钉	,	使用	作为	很少	作为	可能的	.

尽量少用钉子。

[hæv; həv][ðə; ði][bɑːrk][rʌn]['juːnɪfɔːrmli][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['oʊvər][ðə; ði][bɑːks] .

Have	**the**	**bark**	**run**	**uniformly**	**in**	**the**	**same**	**direction**	**over**	**the**	**box**	**.**
有	这	吠	跑步	均匀地	在	这	相同的	方向	超过	这	盒子	.

使树皮在箱子上均匀地朝同一方向生长。

[bɑːrk][dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊvər][ɔːl][hoʊlz][ænd; ənd] [wen] ['fɪnɪʃt] [kʌt] [ðiːz] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp]
Bark directly over all holes and when finished cut these out with a sharp
吠 直接地 超过 全部 孔 和 什么时候 完成的 切 这些 出去 和 一个 锋利的
[naɪf] .
knife .
刀 .

直接用树皮盖住所有孔洞，完成后用锋利的刀将树皮切掉。

[ɪf] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bɑːrk] [ruːf] ['oʊnli] ,
If a house is to be painted and have a bark roof only ,
如果 一个 房子 是 到 是 绘 和 有 一个 吠 屋顶 仅有的 ,

如果房子要粉刷，而屋顶只用树皮覆盖，

[peɪnt][fɜːrst][ænd; ənd] [əˈlaʊ] [tuː; tə][draɪ] ,
paint first and allow to dry ,
画 第一的 和 允许 到 干燥 ,

先涂漆，然后晾干。

[pərˈhæps] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd][koʊt][ænd; ənd] [ðen] [pleɪs] [ðə; ði][bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
perhaps giving a second coat and then place the bark on the roof .
也许 给予 一个 第二 外套 和 然后 地方 这 吠 在 这 屋顶 .

或许可以再涂一层，然后再把树皮铺到屋顶上。

[ðɪs] [seɪm] ['meθəd] [ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [wɪl] [biː; bi] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər]
This same method of construction as described will be practically the same for
这 相同的 方法 的 建造 作为 描述 将要 是 几乎 这 相同的 为了
['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃoʊn] .
any of the houses shown .
任何 的 这 房屋 所示 .

对于图中所示的任何房屋，上述的施工方法实际上都相同。

['lʌmbər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ðæt] [wɪl] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] ['weðər] .
Lumber should be used that will withstand the weather .
木材 应该 是 用过的 那 将要 经受 这 天气 .

应使用能够经受风吹雨打的木材。

['saɪprəs] , [spruːs] [ænd; ənd][sɔːft][paɪn][ɑːr; ər][pərˈhæps][ðə; ði][best] .
Cypress , spruce and soft pine are perhaps the best .
柏 , 云杉 和 柔软的 松树 是 也许 这 最好的 .

柏木、云杉和软松木或许是最好的选择。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

['wɪntər] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] .
Winter Care of the Birds .
冬天 关心 的 这 鸟类 .

鸟类冬季护理。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈtrækt] [bɜːrdz][əˈbaʊt][ðə; ði] [haʊs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] ,
If you wish to attract birds about the house during the winter ,
如果 你 希望 到 吸引 鸟类 关于 这 房子 期间 这 冬天 ,

如果你想在冬天吸引鸟类到房子周围来，

[duː][nɑːt][weɪt] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,
do not wait until the ground is covered with snow ,
做 不是 等待 直到 这 地面 是 涵盖 和 雪 ,

不要等到地面被雪覆盖才行动，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

男孩鸟屋建筑(Boy bird house architecture)
第2/2页

[bʌt; bət] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] [tu:; tə] ['skætər] ['heɪˌsi:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑ:rn] [ɔ:r] ['steɪb(ə)l] [flɔ:r] ,

but	begin	in	the	Fall	to	scatter	hayseed	from	the	barn	or	stable	floor	,
但	开始	在	这	落下	到	分散	乡巴佬	从	这	谷仓	或者	稳定的	地面	,

但要从秋季开始，将干草种子从谷仓或马厩的地面上撒播出去。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ber] [graʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑ:rd] .

on	the	bare	ground	about	the	yard	.
在	这	裸	地面	关于	这	院子	.

在院子周围的裸露地面上。

['mɪlɪt] [ɔ:r] ['eni] [bɜ:rd] [si:d] [wɪl] [du:] [æz; əz] [wel] .

Millet	or	any	bird	seed	will	do	as	well	.
粟	或者	任何	鸟	种子	将要	做	作为	出色地	.

小米或其他任何鸟食都可以。

[hæŋ] [sʌm; səm] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['su:ɪt] [ɔ:r] [bi:f] - ['trɪmɪŋz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:z]

Hang	some	pieces	of	suet	or	beef	-	trimmings	on	the	branches	of	the	trees
悬挂	一些	件	的	羊脂	或者	牛肉	-	装饰	在	这	分支	的	这	树木

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [kæts] [ænd; ənd] [dɔ:gz] .

beyond	the	reach	of	cats	and	dogs	.
超过	这	抵达	的	猫	和	狗	.

在猫狗够不到的树枝上挂一些牛油或牛肉碎屑。

[ɪf] [æt; ət] [fɜ:rst] [ði:z] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər] ['waɪdli] ['skætərd] [æt; ət] [pɔɪnts] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]

If	at	first	these	pieces	are	widely	scattered	at	points	radiating
如果	在	第一的	这些	件	是	广泛	疏散	在	积分	散热

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentər] ,

from	the	house	as	a	center	,
从	这	房子	作为	一个	中心	,

如果最初这些碎片散落在以房屋为中心向外辐射的各个点上，

[jʊr; jər] [sək'ses] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'ʃʊrd] .

your	success	should	be	assured	.
你的	成功	应该	是	保证	.

你的成功应该不成问题。

[jʊr; jər] ['lʊrz] [wɪl] [ki:p] [best] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ɪf] [taɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃeɪd] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tri:]

Your	lures	will	keep	best	at	this	season	if	tied	on	the	shade	side	of	a	tree
你的	诱饵	将要	保持	最好的	在	这	季节	如果	系	在	这	阴影	边	的	一个	树

[trʌŋk] ;

trunk	;
树干	;

在这个季节，如果你把鱼饵绑在树干的阴凉处，它们就能保存得最好；

[bʌt; bət] ['leɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] .

but	later	in	the	winter	they	should	be	put	on	the	sunny	side	.
但	之后	在	这	冬天	他们	应该	是	放	在	这	阳光明媚	边	.

但到了冬季后期，应该把它们放在阳光充足的地方。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wel] [wu:nd] [tu:; tə] [lɪmz] [wɪð; wɪθ] [twaɪn] , [ɔ:r] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['waɪər] ['netɪŋ] ,

They	should	be	well	wound	to	limbs	with	twine	,	or	covered	with	wire	netting	,
他们	应该	是	出色地	伤口	到	四肢	和	缠绕	,	或者	涵盖	和	金属丝	网	,

它们应该用绳子牢牢地缠绕在树枝上，或者用铁丝网覆盖。

[soʊ] [ðæt] ['niːðər] [dʒeɪz][ɔːr][krəuz][kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['bɑːdɪli] .

so	that	neither	jays	or	crows	can	carry	them	off	bodily	.
所以	那	两者都不	蓝鸟	或者	乌鸦	能	携带	他们	离开	身体上的	.

这样，松鸦和乌鸦就无法将它们叼走。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [ə'trækt] [ænd; ənd] [hoʊld] [bɜːrdz] [ðæt] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [pæs] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .

They	are	now	ready	to	attract	and	hold	birds	that	might	otherwise	pass	on	to	the	south	.
他们	是	现在	准备好	到	吸引	和	抓住	鸟类	那	可能	否则	经过	在	到	这	南	.

现在它们已经准备好吸引和留住那些原本可能会迁徙到南方的鸟类。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [meɪ] [nɑːt] [faɪnd] [ðə; ði] [fuːd] [æt; ət] [wʌns] ,

The	birds	may	not	find	the	food	at	once	,
这	鸟类	可能	不是	寻找	这	食物	在	一次	,

鸟儿们可能不会立刻找到食物。

[bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .

but	usually	they	will	find	it	sooner	or	later	.
但	通常	他们	将要	寻找	它	很快	或者	之后	.

但他们通常迟早会找到的。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [muːv] .

When	the	chickadees	have	discovered	it	we	are	ready	for	the	next	move
什么时候	这	山雀	有	发现	它	我们	是	准备好	为了	这	下一个	移动

.

:

.

当山雀发现它的时候，我们就准备好进行下一步行动了。

[freʃ] [miːt] [ɔːr] ['suːɪt] [ɪz] [naʊ] [pʊt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] ['nɪrəst] [ðə; ði] [haʊs] ,

Fresh	meat	or	suet	is	now	put	up	on	the	trees	nearest	the	house	,
新鲜的	肉	或者	羊脂	是	现在	放	向上	在	这	树木	最近的	这	房子	,

现在，新鲜的肉或牛油会被挂在离房子最近的树上。

[tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði] [bɜːrdz] [tuː; tə] ['kʌmɪŋ] [ðer; ðər] .

to	accustom	the	birds	to	coming	there	.
到	习惯	这	鸟类	到	未来	那里	.

让鸟类习惯来这里。

['meni] [taɪps] [ʌv; əv] ['fidər] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [wʊd] [ʃelf] ,

Many	types	of	feeders	can	be	made	,	varying	the	plain	wood	shelf	,
许多	类型	的	喂食器	能	是	制成	,	变化	这	清楚的	木头	架子	,

可以制作多种类型的喂食器，例如用普通的木架制作的喂食器。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːr'tɪstɪk] [fuːd] ['ʃeltərz] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [lɪmz] [ænd; ənd] [bɑːrk] .

to	the	artistic	food	shelters	of	natural	limbs	and	bark	.
到	这	艺术	食物	避难所	的	自然的	四肢	和	吠	.

用天然树枝和树皮搭建的艺术性食物庇护所。

[sʌm; səm] ['fidər] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] ['muːvəbl] ['pɪvəts] [ɑːn] [poʊlz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] [veɪnz]

Some	feeders	can	be	placed	on	movable	pivots	on	poles	with	extended	vanes
一些	喂食器	能	是	放置	在	活动	枢轴	在	杆子	和	扩展	叶片

[ɪn] [frʌnt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kɔːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃeltərd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

in	front	so	that	the	wind	will	always	cause	them	to	be	in	a	sheltered	position
在	正面	所以	那	这	风	将要	总是	原因	他们	到	是	在	一个	避难所	位置

.

:

.

有些喂食器可以安装在杆子上的可移动枢轴上，杆子前面有延伸的叶片，这样风就能始终使它们处于避风的位置。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] , [fɪg] .
This type of feeding shelf , Fig .
这 类型 的 喂养 架子 , 如图 .

这种类型的喂料架，如图所示。

[fɔːr] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪt] - .
4 , and others are shown on Plate 20 .
4 , 和 其他的 是 所示 在 盘子 - .

4，其他的见图 20。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['bɜːrdhaʊs] [meɪd] [æt; ət] ['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
Birdhouses Made at Rochester , N . Y .
鸟屋 制成 在 罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特制造的鸟屋

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʃelf] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪt] - , [fɪg] .
The window shelf shown on Plate 20 , Fig .
这 窗户 架子 所示 在 盘子 - , 如图 .

图 20 所示的窗台架。

[wʌn] , [ɪz] [kən'viːniənt] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [tendid] .
1 , is convenient and can be easily watched and tended .
1 , 是 方便的 和 能 是 容易地 观看 和 倾向于 .

1、方便，易于观察和照料。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [stɪk] .
2 shows a feeding stick .
2 演出 一个 喂养 戳 .

图2显示的是喂食棒。

[meltid]['suːɪt][ɪz] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊlz][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] [iːt]
Melted suet is poured into the holes and allowed to cool and the birds eat
融化 羊脂 是 倾倒 进入 这 孔 和 允许 到 凉爽的 和 这 鸟类 吃
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
from the outside .
从 这 外部 .

将融化的牛油倒入洞中，待其冷却后，鸟儿就可以从外面吃到。

[ðə; ði]['kəukəˌnʌt] ['lɑːrdər] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['iːzəli] [set] [ʌp] .
The cocoanut larder is inexpensive and easily set up .
这 椰子 食品储藏室 是 价格低廉 和 容易地 放 向上 .

椰子储藏室价格低廉，而且很容易搭建。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kəukə,nʌt] [ɪz] ['broʊkən] [ɪn] [æz; əz] [ʃoʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [hæv; həv] ['ækses]
One **end** **of** **a** **cocoanut** **is** **broken** **in** **as** **shown** **and** **the** **birds** **have** **access**
一 结尾 的 一个 椰子 是 破碎的 在 作为 所示 和 这 鸟类 有 使用权
[tuː; tə] [ðə; ði] [miːt] .
to **the** **meat** **.**
到 这 肉 .

如图所示，椰子的一端被掰开，鸟儿们就可以吃到里面的椰肉了。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔːr] [ɪz] [wʌn] [taɪp] [ʌv; əv] ['rʌstɪk] ['fiːdər] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['pruːvn] ['pɑːpjələr] .
4 **is** **one** **type** **of** **rustic** **feeder** **which** **has** **proven** **popular** **.**
4 是 一 类型 的 乡村 喂料器 哪个 有 已证实 受欢迎的 .

4 是广受欢迎的一种乡村风格喂食器。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [bɜːrdz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'træktɪd] [ə'baʊt] ['loʊk(ə)l] ['fidər] : ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [fɪg] .
The **following** **birds** **have** **been** **attracted** **about** **local** **feeders** **:** **Chickadees** **,** **Fig** **.**
这 下列的 鸟类 有 到过 吸引 关于 当地的 喂食器 : 山雀 , 如图 .

以下鸟类被当地的喂食器吸引而来：山雀，图。

[θriː] , ['nʌthætʃ] , ['wʊdpekər] , ['dʒʌŋkoʊz] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['weri] [dʒeɪ] .
3 **,** **nuthatches** **,** **woodpeckers** **,** **juncos** **,** **and** **even** **the** **wary** **jay** **.**
3 , 鸸 , 啄木鸟 , 黑眼灯草雀 , 和 甚至 这 警惕 杰伊 .

3、鸸、啄木鸟、黑眼灯草雀，甚至还有警惕的松鸦。

['fɪgjər] - [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] [wɪð; wɪθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [glæs] .
Figure **13** **shows** **a** **simple** **form** **of** **feeding** **shelf** **with** **sides** **of** **glass** **.**
数字 - 演出 一个 简单的 形式 的 喂养 架子 和 侧面 的 玻璃 .

图 13 显示了一种简单的玻璃侧板喂料架。

[ə; eɪ] ['heri] ['wʊdpekər] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ʌpər] [bɑːks] .
A **hairy** **woodpecker** **can** **be** **seen** **just** **below** **the** **upper** **box** **.**
一个 毛茸茸 啄木鸟 能 是 已见 只是 以下 这 上 盒子 .

在上方箱子的正下方可以看到一只毛腿啄木鸟。

[kɔːrn] , ['suːɪt] , [skræps] [ʌv; əv] [miːt] , [krʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] , ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['doʊnʌt] , [nʌts]
Corn **,** **suet** **,** **scraps** **of** **meat** **,** **crumbs** **from** **the** **table** **,** **pieces** **of** **doughnut** **,** **nuts**
玉米 , 羊脂 , 碎屑 的 肉 , 面包屑 从 这 桌子 , 件 的 油炸圈饼 , 坚果
,
,
,

玉米、牛油、碎肉、餐桌上的面包屑、甜甜圈碎块、坚果

['sʌnflaʊər] [siːd] , ['froʊz(ə)n] [mɪlk] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [fuːd] [mə'tɪriəlz] [meɪ] [biː; bi] ['juːtəˌlaɪzd] , [ɪf]
sunflower **seed** **,** **frozen** **milk** **and** **many** **other** **food** **materials** **may** **be** **utilized** **,** **if**
向日葵 种子 , 冷冻 牛奶 和 许多 其他 食物 材料 可能 是 利用 , 如果
[wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] .
one **wishes** **to** **experiment** **.**
一 愿望 到 实验 .

如果想进行实验，可以使用葵花籽、冷冻牛奶和许多其他食品原料。

[ðiːz] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] [ænd; ənd] [də'mestɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fʊl] [ʌv; əv]
These **methods** **of** **attracting** **and** **domesticating** **the** **birds** **will** **be** **found** **full** **of**
这些 方法 的 吸引 和 驯化 这 鸟类 将要 是 成立 满的 的
['ɪntrəst] ,
interest **,**
兴趣 ,

这些吸引和驯养鸟类的方法一定会让您觉得非常有趣。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz]['aʊər; ɑːr] ['efərts] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [baɪ] ['hævɪŋ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]

and	in	some	cases	our	efforts	will	be	rewarded	by	having	some	little
和	在	一些	案例	我们的	努力	将要	是	奖励	经过	拥有	一些	小的

['feðərd] [bɔːl][dʒʌmp] ['fɪrləsli] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['fɪŋgərz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃɔɪs] ['tɪtbɪt] .

feathered	ball	jump	fearlessly	on	our	fingers	for	a	choice	titbit	.
羽毛	球	跳	无畏地	在	我们的	手指	为了	一个	选择	小吃	.

在某些情况下，我们的努力会得到回报，一些毛茸茸的小球会无所畏惧地跳到我们的手指上，为我们带来美味的食物。

[ðə; ði][bɜːrdz] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈmjuːzmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [θruːˈaʊt]

The	birds	will	furnish	instruction	and	amusement	to	the	household	throughout
这	鸟类	将要	提供	操作说明	和	娱乐	到	这	家庭	自始至终

[ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][væst][əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [gʊd] [meɪ] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

the	year	and	a	vast	amount	of	good	may	be	accomplished	in	this	manner	,
这	年	和	一个	广阔的	数量	的	好的	可能	是	完成	在	这	方式	,

这些鸟类一年四季都能为家庭带来知识和乐趣，通过这种方式可以取得许多好处。

['ædɪŋ] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][waɪld][bɜːrd] [frendz] .

adding	greatly	to	the	comfort	and	happiness	of	our	wild	bird	friends	.
添加	非常	到	这	舒适	和	幸福	的	我们的	荒野	鸟	朋友们	.

极大地提升了我们野生鸟类朋友的舒适度和幸福感。

[dɪˈzaɪnz] [fɔːr; fər][bɜːrd] ['haʊzɪz]

DESIGNS	FOR	BIRD	HOUSES
设计	为了	鸟	房屋

鸟屋设计

[pleɪt] [wʌn] .

PLATE	1	.
盘子	1	.

图版 1.

[bluː] [bɜːrd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː] .

PLATE	2	.
盘子	2	.

图版 2。

[bluː] [bɜːrd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [θriː] .

PLATE	3	.
盘子	3	.

图版 3。

[bluː] [bɜːrd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [fɔːr] .

PLATE	4	.
盘子	4	.

图版 4。

[bluː] [bɜːrd] [haʊs]
BLUE **BIRD** **HOUSE**
蓝色的 鸟 房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [faɪv] .
PLATE **5** **.**
盘子 5 .

图版 5。

[bluː] [bɜːrd] [haʊs]
BLUE **BIRD** **HOUSE**
蓝色的 鸟 房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [sɪks] .
PLATE **6** **.**
盘子 6 .

图版 6。

[bɑːks][fɔːr; fər]['rəubinz]
BOX **FOR** **ROBINS**
盒子 为了 知更鸟

知更鸟盒子

[pleɪt] ['sɛvən] .
PLATE **7** **.**
盘子 7 .

图版 7。

[bɑːks][fɔːr; fər]['rəubinz]
BOX **FOR** **ROBINS**
盒子 为了 知更鸟

知更鸟盒子

[pleɪt] [eɪt] .
PLATE **8** **.**
盘子 8 .

图版 8。

[bɑːks][fɔːr; fər] [ren]
BOX **FOR** **WRENS**
盒子 为了 鹪鹩

鹪鹩箱

[pleɪt] [naɪn] .
PLATE **9** **.**
盘子 9 .

图版 9。

['dʌb(ə)l] [ren] [haʊs]
DOUBLE **WREN** **HOUSE**
双倍的 鹪 房子

双鹪鹩屋

[pleɪt] - .
PLATE **10** **.**
盘子 - .

图版 10。

['daʊni] ['wʊdpekər] [haʊs]
DOWNY **WOODPECKER** **HOUSE**
绒毛状 啄木鸟 房子

绒毛啄木鸟屋

[pleɪt] - .
PLATE **11** **.**
盘子 - .

图版 11。

[bɑ:ks][fɔ:r; fər] ['heri] ['wʊdpekər]
BOX **FOR** **HAIRY** **WOODPECKERS**
盒子 为了 毛茸茸 啄木鸟

毛啄木鸟的盒子

[pleɪt] - .
PLATE **12** **.**
盘子 - .

图版 12。

['flɪkər] [haʊs]
FLICKER **HOUSE**
闪烁 房子

闪烁屋

[pleɪt] - .
PLATE **13** **.**
盘子 - .

图版 13。

['wʊdpekər] [haʊs]
WOODPECKER **HOUSE**
啄木鸟 房子

啄木鸟屋

[pleɪt] - .
PLATE **14** **.**
盘子 - .

图版 14。

['nʌthætʃ] [haʊs]
NUTHATCH **HOUSE**
红胸山雀 房子

红胸啄木鸟之家

[pleɪt] - .
PLATE **15** **.**
盘子 - .

图版 15。

['nʌthætʃ] [haʊs]
NUTHATCH **HOUSE**
红胸山雀 房子

红胸啄木鸟之家

[pleɪt] - .
PLATE **16** **.**
盘子 - .

图版 16。

[bɑ:ks][fɔ:r; fər] [tri:] ['swɑ:loʊ]
BOX **FOR** **TREE** **SWALLOW**
盒子 为了 树 吞

树吞食箱

([kæt] [pru:f])
(**CAT** **PROOF** **)**
(猫 证明)

（防猫）

[pleɪt] - .
PLATE **17** **.**
盘子 - .

图版 17。

['tɪtˌmaʊs] [haʊs]
TITMOUSE **HOUSE**
山雀 房子

山雀屋

[pleɪt] - .
PLATE **18** **.**
盘子 - .

图版 18。

['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [haʊs]
CHICKADEE **HOUSE**
山雀 房子

山雀屋

[pleɪt] - .
PLATE **19** **.**
盘子 - .

图版 19。

['haʊzɪz] [frʌm; frəm] ['kɑ:mən] ['ɑ:bdʒekts]
HOUSES **FROM** **COMMON** **OBJECTS**
房屋 从 常见的 对象

用常见物品建造房屋

[gɔ:dz] .
Gourds **.**
葫芦 .

葫芦。

[tə'meɪtoʊ][kæn; kən] .
Tomato **Can** **.**
番茄 能 .

番茄罐头。

['flaʊər] [pɑ:t] .
Flower **pot** **.**
花 锅 .

花盆。

[mɪlk][kæn; kən] .
Milk **can** **.**
牛奶 能 .

牛奶罐。

[smɔ:l] [keg] .
Small **keg** **.**
小的 桶 .

小桶。

[smɔ:l] ['wʊd(ə)n] [bɑ:ks] .
Small **wooden** **box** **.**
小的 木制的 盒子 .

小木盒。

['eni] [dɪ'skɑ:rdɪd]['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv]['su:təb(ə)l][saɪz] [meɪ] [bi:; bi]['ju:təˌlaɪzd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [bɑ:ks] ,
Any **discarded** **article** **of** **suitable** **size** **may** **be** **utilized** **for** **a** **nesting** **box** **,**
任何 丢弃 文章 的 合适的 尺寸 可能 是 利用 为了 一个 嵌套 盒子 ,

任何大小合适的废弃物品都可以用来制作巢箱。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [wʊd] ['biːɪŋ] [best] .
those **of** **wood** **being** **best** **.**
那些 的 木头 存在 最好的 .

其中木质的最好。

['met(ə)l]['ɑːbdʒekts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [hiːt] [ʌp] ['veri] ['bædli]
Metal **objects** **should** **be** **placed** **in** **a** **cool** **shady** **place** **as** **they** **heat** **up** **very** **badly**
金属 对象 应该 是 放置 在 一个 凉爽的 阴凉 地方 作为 他们 热 向上 非常 糟糕
[ɪf] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
if **exposed** **to** **the** **sun** **.**
如果 裸露 到 这 太阳 .

金属物品应放置在阴凉处，因为暴露在阳光下会迅速升温。

['meθədz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [kæts] [ə'weɪ] .
Methods **of** **keeping** **cats** **away** **.**
方法 的 保持 猫 离开 .

驱赶猫咪的方法。

[pleɪt] 19A .
PLATE **19A** **.**
盘子 19A .

图版 19A。

[sə'dʒestɪd] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər][bɑːksɪz]
SUGGESTED **DESIGNS** **FOR** **BOXES**
建议 设计 为了 盒子

盒子设计建议

[kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][bɑːrk]
Completely **covered** **with** **bark**
完全地 涵盖 和 吠

完全被树皮覆盖

[bɑːrn] [ruːf] , ['peɪntɪd] ['bɑːdi]
Barn **roof** **,** **painted** **body**
谷仓 屋顶 , 绘 身体

谷仓屋顶，涂漆车身

['nætʃ(ə)rəl] [lɪm] ['hɔləud] [aʊt]
Natural **limb** **hollowed** **out**
自然的 肢 空心的 出去

自然肢体中空

['kævəti]['oʊpənd] ['ʃoʊɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['gaʊdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪndʒɪŋ]
Cavity **opened** **showing** **method** **of** **gouging** **and** **hinging**
空腔 打开 显示 方法 的 敲诈勒索 和 铰链

打开的空腔显示了凿削和铰接的方法

[pleɪt] - .
PLATE **20** **.**
盘子 - .

图版 20。

['fiːdɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz]
FEEDING **DEVICES**
喂养 设备

喂食装置

['drɔɪŋz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['fɑːrmɚz] ['bʊlətɪn] , # -
Drawings **made** **from** **Farmer's** **Bulletin** **,** **#** **621**
图画 制成 从 农民的 公告 , # -

根据《农民公报》第621期绘制的图纸

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[wʌn] [fuːd] [ʃelf]
1 **FOOD** **SHELF**
1 食物 架子

1 食品储藏室

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] [ˈfiːdɪŋ] [stɪk]
2 **FEEDING** **STICK**
2 喂养 戳

2 喂食棒

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[θriː] [ˈkəukə,nʌt] [ˈlɑːrdər]
3 **COCOANUT** **LARDER**
3 椰子 食品储藏室

3 椰子食品储藏室

— ['rʌstɪk] [fuːd] [ʃelf] —
— **Rustic** **Food** **Shelf** **—**
— 乡村 食物 架子 —

—乡村食品架—

[tuː; tə][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [triː] [ɔːr][saɪd][ʌv; əv] [haʊs] .
To **be** **attached** **to** **tree** **or** **side** **of** **house** **.**
到 是 随附的 到 树 或者 边 的 房子 .

可附着在树上或房屋侧面。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[fɔːr] [fuːd] [haʊs] [ɑːn] [ˈpɪvət]
4 **FOOD** **HOUSE** **ON** **PIVOT**
4 食物 房子 在 枢

4 食品屋转型

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神